

# LEVITICO

## I majtan tac Dios

---

### Jini pulbil ba majtañal\*

**1** Lac Yum tsi' pejca Moisés che' ba ya'an ti Tabernáculo. <sup>2-3</sup>Tsi' sube cha'an mi' yaq'ueñoob mandar jini israelob. Tsi' yaɫa: Che' mi la' tsansabeño c majtan, yom mi la' c'an alac'al tac loqu'em ba ti la' wacax yic'ot ti la' tiñame'. Mi mux la' wɫq'ueño wacax, yom mi la' yajcan juncojt i tat ba mach ba wis anic i c'amajel. Yom mi la' pɫy tilel ti' ti' jini Tabernáculo ba' mi caj i ch'amob jini motomajob\*. <sup>4</sup>Jini woli ba i yaq'ueño wacax, yom mi' c'acchocon i c'ab ya' ti' jol jini majtañal. Che' jini joño mi caj c ch'am jini alac'al cha'an ti' wenta jini winic. Che' mi' chamel jini alac'al, ma'anic mi caj i chamel jini winic cha'an i mul. <sup>5</sup>Jini motomajob i yalobilob Aarón mi caj i tsansañoob jini alac'al tic tojlel. Mi caj i ch'amob jini ch'ich' cha'an mi' tsijcañoob i joytɫel i pulantib\* jini majtañal am ba ti' tojlel i ti' jini Tabernáculo. <sup>6-7</sup>Che' jini, jini motomajob mi caj i ts'ulob jini majtañal cha'an mi' bic'ti t'ojob. Yom mi' xic'ob jini xutunte' am ba ya' ti' pam pulantib. <sup>8</sup>Mi caj i much'chocobeñoob i bac'tal jini wacax yic'ot i jol yic'ot i lewil. Yom mi' yac'ob ya' ti' pam pulantib ya' ba' woli ti lejmel jini c'ajc. <sup>9</sup>Jini i yoc yic'ot i soyta' yom mi' pocob ti ja'. Che' jini ti wi'il jini motomajob mi caj i pulob ya' ti' pulantib cha'an uts'at ba c majtan mu' ba c mulan.

<sup>10</sup>Mi tiñame', mi chivo jini ofrenda mu' ba i yaq'ueñoñoob, che' jini yom i tat ba mach ba wis anic i chamel. <sup>11</sup>Jini mu' ba i pɫy tilel mi caj i tsansan tic tojlel ya' ti' t'ejl i pulantib

ti' tojel norte. Jini motomajob i yalobilob Aarón mi caj i ch'ambeñob i ch'ich'el cha'an mi' tsijcañob i joyt'alaj jini pulantib. <sup>12</sup>Che' jini yom mi' bic'ti t'ojtal. Jini motomajob mi caj i yac'ob jini we'elal yic'ot i jol, yic'ot i lewil ya' ti' pam si' am ba ti pulantib. <sup>13</sup>Mi caj i ñaxan pocbeñob ti ja' i soyta' yic'ot i yoc. Che' jini, jini motomajob mi caj i pulob ti' pejtelel, come tijicña mij q'uel pulbil ba c majtan.

<sup>14</sup>Majqui yom i yac' te'lemut la' i yal'ueñon xpuruwoc o mi x'ujcuts cha'an pulbil ba c majtan. <sup>15-17</sup>Jini motomaj mi caj i ch'am majlel jini te'lemut ya' ti pulantib. Mi caj i tue'ben i jol. La' loq'ueic i ch'ich'el ya' ti' t'ejl jini pulantib. Jini motomaj mi caj i loc'saben i chuyib. Mi caj i tujtun ti' tojel jini pulantib ba' mi' pasel q'uin ya' ba'an i talñal c'ajc. Che' jini yom mi' chucben i wich' cha'an mi' tsilben, pero mach yomic mi' bic'ti t'oj. An ti' wenta jini motomaj cha'an mi' pul ya' ti' pam pulantib. Tijicña mij q'uel ili majtañal.

### Jini majtañal melbil tac ba ti trigo

**2** Che' an juntiquil yom ba i yal'ueñon trigo tic majtan, la' i ch'am tilel wen juch'bil ba trigo yic'ot olivo aceite yic'ot i pomil. <sup>2</sup>La' i yal'ueñob i yalobilob Aarón. Juntiquil motomaj mi caj i ch'am junmujch' majtañal loq'uem ba ya' ba' chajpabil cha'an mi' pule' yic'ot pom. Mic mulan ili majtañal. <sup>3</sup>Jini i colobal jini juch'bil ba trigo i cha'anix Aarón yic'ot i yalobilob cha'an i balob i ñac'. Pero mic ch'am ti wenta pejtelel jini majtañal che' bajche' ch'ujul ba c majtan.

<sup>4</sup>Ba' ora ma' wac' waj ti horno cha'an mi' tic'an c majtan, wen juch'bil yom. Yom xajc'ubil yic'ot olivo aceite, pero mach yomic yic'ot levadura. Mi mejlel a wal'ueñon galleta ja'el, pero mach yomic yic'ot levadura. Yom ma' bon yic'ot olivo aceite. <sup>5</sup>Che' ja'el mi tsa' wac'la jini majtañal tac ch'ilbil ba ti sartén, yom wen juch'bil ba harina. Mach yomic che' an levadura. Yom xajc'ubil yic'ot aceite. <sup>6</sup>Che' jini yom ma' bic'ti xut'. Aq'uen aceite, come majtañalach.

<sup>7</sup>Mi tsa' wac'la jini majtañal ch'axbil ba ti p'ejt, yom wen juch'bil ba harina yic'ot olivo aceite. <sup>8</sup>Che' jini yom ma' ch'ambeñon tilel pejtelel majtañal tac, mi tiq'uesabil, mi ch'ilbil. Yom ma' wal'uen jini motomaj cha'an mi' yal'ueñon ya' ti pulantib. <sup>9</sup>Jini motomaj mi caj i pul lamital jini majtañal

cha'an c ña'tantel. Mi caj c ch'am ti wenta ti' pejtelel. <sup>10</sup>Jini i colobal majtañal mu' ba i clytal i cha'anix Aarón yic'ot i yalobilob cha'an mi' c'uxob. Pero ch'ujulach c majtan ti pejtelel.

<sup>11</sup>Mach yomic xabal yic'ot levadura\* mi junchajpic jini majtañal mu' ba a wlaq'ueñon. Mach yomic che' xabal ti chab mic pulbentel c majtan. <sup>12</sup>Mi mejlel la' wlaq'ueñon yic'ot ñaxan ba i wut p'ac'ab'al, pero mach yomic mi la' wac' ti' pulantib yic'ot xojocña ba c majtan. <sup>13</sup>Yom ma' wotsaben i yats'mil pejtelel majtañal mu' ba a wlaq'ueñon, come jini ats'am mi' yac' ti' ña'tantel jini xuc'ul\* ba t'an tsa' ba claq'ueyetla.

<sup>14</sup>Mi tsa' wlaq'ueyon jini ñaxan ba i wut a p'ac'ab, yom ma' ch'il ti c'ajc jini yax to ba i wut jini trigo. Cujbil yom ja'el. Yom ma' wlaq'ueñon jini juch'bilix ba i wut trigo. <sup>15</sup>Yom ma' xajc'un ti olivo aceite. Yom ma' wotsaben jini pom, come majtañalach. <sup>16</sup>Che' jini, jini motomaj mi caj i pul lamital jini juch'bil ba trigo. Yom xajc'ubil yic'ot aceite yic'ot jini pom che' ma' wlaq'ueñon.

### Majtañal tac cha'an i ñach'talal lac pusic'al

**3** Che' an juntiquil yom ba i ylaq'ueñon c majtan cha'an mi' taj i tijicñayel i pusic'al, mi mejlel i yac' wacax, mi i tat mi ña'al, mach ba wis anic i c'amajel mi i lojwel. <sup>2</sup>La' i c'acchocon i c'ab ti' jol jini alac'al. La' i tsansan ya' ti' ti' jini Tabernáculo. An ti' wenta jini motomajob i yalobilob Aarón cha'an mi' tsijcañob jini ch'ich' ti' joytalal jini pulantib. <sup>3-5</sup>Ya' tic tojlel mi caj i pulbeñoñob i lewil ya' ba ñotol ti' soyta', yic'ot jini cha'pejl i chujyib i pich, yic'ot i lewil, yic'ot i chañelal i yolmal. Mic wen mulan.

<sup>6</sup>Che' mi' ylaq'ueñon juncojt chivo mi tiñame', mi i tat mi ña'al, cha'an mi' taj i tijicñayel i pusic'al, mach yomic am ba i c'amajel mi i lojwel. <sup>7-8</sup>Mi tsi' yac'la tiñame' cha'an c majtan, yom mi' yac' i c'ab ti' jol jini alac'al. La' i tsansan ya' ti' ti' jini Tabernáculo. Jini motomajob mi caj i tsijcabeñoñob i ch'ich'el ti' joytalal jini pulantib. <sup>9-11</sup>Ya' ti' pulantib c majtan yom mic pulbentel pejtelel i lewil yic'ot i ñej c'alal ti' junts'ijtlel i baquel i pat tsuyul ba ti' ñej, yic'ot i lewil i soyta', yic'ot ja'el i lewil am ba ti cha'pejl i cuchi'tun.

<sup>12-13</sup>Mi an majch mi' yɔq'ueñon juncojt chivo cha'an c majtan, yom mi' c'acchocon i c'ɔb ti' jol. Che' jini yom mi' tsansan ya' ti' tojel jini Tabernáculo. Jini motomaj mi caj i tsjɔben i ch'ich'el ya' ti' joytɔlel pulantib. <sup>14-16</sup>La' i yɔc' ti' pulantib i lewil mu' bɔ i pac'tal ti' mal, yic'ot jini cha'p'ejl i cuchi'tun yic'ot i lewil yic'ot i yolmal. Jiñach pulbil bɔ c majtan. Pejtelel i lewil c cha'añach. <sup>17</sup>Yom chɔn c'ajal la' cha'an ti pejtelel ora, baqui jach mi la' majlel cha'an mach mejlic la' wis c'ux pejtelel i lewil yic'ot i ch'ich'el, che'en.

### Jini majtañal tac cha'an mulil

**4** <sup>1-2</sup>Lac Yum tsi' yɔq'ue Moisés mandar: Subeñob pejtelel israelob jiñach c mandar cha'an jini mu' bɔ i ñusan c t'an che' mach tsajalic i cha'an. <sup>3</sup>Mi an juntiquil motomaj mu' bɔ i cha'len mulil che' mach tsajalic i cha'an, mi' tajib i mul pejtet winicob ti' caj. La' i yɔq'ueñon juncojt alɔ wacax i tat bɔ mach bɔ wis anic i chɔmel mi i lojwel, cha'an mi' ñusantel mulil. <sup>4</sup>Yom mi' pɔy tilel jini wacax ya' ti' ti' jini Tabernáculo. Yom mi' c'acchocon i c'ɔb ya' ti' jol jini wacax. Che' jini mi caj i tsansan tic tojlel. <sup>5-6</sup>Jini motomaj mi caj i ch'ɔm tilel i ch'ich'el ya' ti' mal Tabernáculo. La' i ts'aj i yal i c'ɔb ya' ti' ch'ich'el cha'an mi' tsjɔcan wucyajl tic tojlel ya' ti' tojel jini joc'ol bɔ pisil mu' bɔ i mactan jini Ch'ujul\* bɔ Ajñibal. <sup>7</sup>Jini motomaj mi caj i c'ɔn lamital jini ch'ich' cha'an mi' bomben i xulub tac pulantib ba' mi' pulel pom tic tojlel ya' ti Tabernáculo. Jini i colobal jini ch'ich' la' i col ya' ti' yebal jini pulantib ya' ti' ti' jini Tabernáculo. <sup>8-10</sup>Che' jini yom mi' yɔq'ueñon pejtelel i lewil pɔc'lal bɔ ya' ti' soyta' yic'ot jini cha'p'ejlel i cuchi'tun yic'ot i lewil yic'ot i yolmal. Mi caj i pule' ya' ti pam jini pulantib che' bajche' mi' pul jini wacax cha'an mi' taj i tijicñayel i pusic'al. <sup>11-12</sup>Yom mi' ch'ɔm majlel i colobal jini alɔc'lal ya' ti' pat jini tejclum ba' sac pañimil. I pɔchɔlel jini wacax, yic'ot pejtelel i bɔc'tal, yic'ot i jol, yic'ot i yoc, yic'ot i soyta', yic'ot i ta' la' i pule' ya' ti pam jini si' ba' mi' yɔc'ob i tañal c'ajc loq'uem bɔ ti pulantib.

<sup>13</sup>Mi ti' pejtelel jini israelob tsi' cha'leyob mulil che' mach tsajalobic i cha'an, mi' tsi' ñusayob jump'ejl c mandar, laj añob i mul ti' pejtelelob. <sup>14</sup>Che' bɔ tsa'ix i ña'tayob i mul, yom mi' yɔc'ob jujuncojt alɔ tat wacax cha'an i ñasantel mulil. La'

i pɾayob tilel ya' ti' ti' jini Tabernáculo. <sup>15</sup>Jini xñoxob ya' ti tejclum mi caj i c'acchocoñob i c'ab ya' ti' jol jini wacax. Mi caj i tsansañoob jini wacax ya' tic tojlel. <sup>16</sup>Jini wa'chocobil ba motomaj mi caj i ch'am ochel i ch'ich'el wacax ti' mal jini Tabernáculo. <sup>17</sup>Jini motomaj mi caj i ts'aj i c'ab ti' ch'ich'el jini wacax. Wacyajl yom mi' cha'len tsijcaya tic tojlel ya' ba'an jini joc'ol ba pisil. <sup>18</sup>Yom ja'el mi' ch'am jini ch'ich' cha'an mi' bombeñon i xulub jini pulantib am ba tic tojlel ti Tabernáculo. Jini i colobal jini ch'ich' la' i bec' ya' ti' yebal jini pulantib ya' ti' ti' jini Tabernáculo. <sup>19</sup>Yom mi' loc'san pejtelel i lewil cha'an mi' pul ya' ti pam jini pulantib. <sup>20</sup>Che'ach yom mi' mel yic'ot jini wacax che' bajche' mi' mel yic'ot jini yamba majtañal mu' ba caq'uentel cha'an mi' ñusantelob i mul ti pejtelelob. Che' jini mi caj c ñusabeñoob i mul ti' pejtelel. <sup>21</sup>Jini motomaj mi caj i ch'am majlel jini wacax ya' ti' pat i tejclum cha'an mi' pule' che' bajche' tsi' pulu cha'an i mul juntiquil. Che'ach ja'el mi caj i mel cha'an i mul pejtelel israelob.

<sup>22</sup>Mi tsi' taja i mul juntiquil yumal ti' caj cha'an tsi' ñusabeyon c mandar che' mach tsajalic i cha'an, <sup>23</sup>mi tsi' ña'ta an i mul, la' tilic ti ora cha'an mi' yaq'ueño juncojt i tat chivo mach ba wis anic i c'amajel mi i lojwemal. <sup>24</sup>Yom mi' c'acchocon i c'ab ti' jol jini chivo. Yom mi' tsansan ya' baqui mi' tsansantel jini pulbil tac ba majtañal. Che' jini yom mi' yaq'ueño. Jiñach majtañal cha'an i mul. <sup>25</sup>Jini motomaj mi caj i ts'aj i c'ab ya' ti' ch'ich'el chivo. Mi caj i bomben i xulub jini pulantib ba' mi' pulel jini majtañal. La' i bec' i colobal i ch'ich'el ya' ti' yebal jini pulantib. <sup>26</sup>Pejtelel i lewil tac yom mi' pulel ya' ti jini pulantib che' bajche' mi' pulel i lewil yan tac ba majtañal mu' ba caq'uentel cha'an wocolix cala. Che'ach mi caj i yac' majtañal jini motomaj cha'an i tojol i mul jini yumal. Mi caj i ñusabentel i mul.

<sup>27</sup>Mi an juntiquil winic mu' ba i cha'len mulil che' mach tsajalic i cha'an, tsa'ix i taja i mul. <sup>28</sup>Ti wi'il che' mi' ña'tan an i mul la' i pɾay tilel juncojt i ña'al ba chivo, mach ba wis anic i c'amajel mi i lojwemal cha'an i tojol i mul tsa' ba i mele. <sup>29</sup>Yom mi' c'acchocon i c'ab ya' ti' jol jini alac'al woli ba i yac' cha'an i mul. Che' jini mi caj i tsansan ya' ti ajñibal ba' mi' tsansantel jini alac'al tac mu' ba c pulbentel. <sup>30</sup>Ti wi'il jini motomaj mi caj i ts'aj i c'ab ya' ti' ch'ich'el jini chivo, cha'an

mi' bon tac ya' ti' xulub pulantib ba' mi' pulel majtañal. La' i bec' i colobal ya' ti' yebal jini pulantib. <sup>31</sup>Yom mi' loc'sabntel pejtelel i lewil che' bajche' tsa' loc'santi i lewil jini majtañal cha'an wocolix cala. An ti' wenta jini motomaj cha'an mi' pul ya' ti pam jini pulantib. Mi caj c mulan jini c majtan. Che'ach yom mi' mel jini motomaj cha'an mi' tojbntel i mul ili winic. Mi caj i ñusabntel i mul.

<sup>32</sup>Che' ja'el mi tsi' paya tilel juncojt ala tiñame' cha'an i ñusantel mulil, yom juncojt i ña'al ba tiñame' mach ba wis anic i c'amajel mi i lojwemal. <sup>33</sup>Yom mi' pay tilel ba' mi' tsansantel majtañal. Yom mi' c'acchocon i c'ab ya' ti' jol jini tiñame'. Che' jini mi caj i tsansan jini tiñame' cha'an i mul.

<sup>34</sup>Jini motomaj mi caj i ts'aj i c'ab ya' ti' ch'ich'el jini majtañal cha'an mi' bomben i xulub tac jini pulantib ba' mi' pulel jini majtañal tac. La' i bec' i colojbal jini ch'ich' ya' ti yebal jini pulantib. <sup>35</sup>La' i loc'saben pejtél i lewil che' bajche' tsa' loc'sabenti i lewil jini majtañal cha'an wocolix cala. An ti' wenta jini motomaj cha'an mi' pul ya' ti pulantib che' bajche' yamba pulbil ba c majtan. Che' jini mi caj i tsansabeñon cha'an i ñusantel mulil. Mi caj c ñusaben i mul jini winic.

**5** Mi an tsa' ba i q'uele ti mulil juntiquil i pi'al, mi tsi' wen ubi chuqui tsa' ujti, mi ma'anic tsi' tsictesa, mi' yajñel ti' wenta jini mulil.

<sup>2</sup>Che' ja'el che' an majch mi' tal chamen ba alac'al mi bate'el mi i chañil pañimil che' tic'bil ba mi la' c'ux, bibi' mi' clytal tic wut anquese mach tsajalic i cha'an che' ba tsi' tala.

<sup>3</sup>Mi tsi' talbe i pajq'uemal juntiquil winic, bibi' mi' clytal tic wut che' mi' cajel i ña'tan. <sup>4</sup>Che' ja'el che' an juntiquil mu' ba i payxo ac' i t'an ti ora cha'an chuqui mi caj i mel, mi uts'at o mi mach uts'atic, añach i mul che' mi' cajel i ña'tan chuqui tsi' mele. <sup>5</sup>Ti jujunchajp i mul tsa' ba i mele yom mi' tsictesan. <sup>6</sup>Yom mi' pay tilel juncojt alac'al ba' añon, mi xch'oc tiñame' mi xch'oc chivo. An ti wenta motomaj cha'an mi' tsansabeñon cha'an i tojol mulil. Che' jini mi caj c ñusaben i mul.

<sup>7</sup>Mi ma'anic i tojol jini ala tat tiñame' cha'an mi' yalq'ueñon, la' i ch'ambeñon tilel cha'cojt xpuruwoc mi cha'cojt x'ucujts, juncojt cha'an majtañal cha'an mulil, yamba cha'an majtañal mu' ba c pulbntel. <sup>8</sup>Yom mi' ch'am tilel ba'an jini motomaj. La' i mil, pero mach yomic mi' loc'saben i jol. Mi caj i pule'

cha'an i mul. <sup>9</sup>Yom mi' ts'aj i c'ab ti' ch'ich'el cha'an mi' tsijcan ti' ñac' jini pulantib. Jini i colojbal la' i choc ti' yebal jini pulantib, come cha'añach i ñusantel mulil. <sup>10</sup>Jini yamba juncojt mi caj i pule' che' bajche' i tilel ti pejtelel ora. Che' jini, jini motomaj mi caj i yac' jini majtañal cha'an i mul jini winic. Mi caj c ñusaben i mul.

<sup>11</sup>Mi p'ump'un jini winic, mi mach mejlic i yac' cha'cojt xpuruwoc mi cha'cojt x'ujcuts, yom mi' ch'am tilel jump'is juch'bil ba harina cha'an i ñusantel i mul. Mach yomic mi' xajc'un yic'ot aceite. Mach yomic mi' yalq'uen pom, come majtañal cha'an mulil. <sup>12</sup>Mi caj i ch'amben tilel jini motomaj mu' ba caj i ch'am junmujch' harina cha'an mi' pule' ya' ti pam jini pulantib ba' mi' pulbeñon c majtan. Jiñach majtañal mu' ba i yalq'uel cha'an mulil. <sup>13</sup>Che' jini, jini motomaj mi caj i yac' majtañal cha'an i tojol ti chajp ti chajp mulil. Mi caj i ñusabentel i mul jini winic. Jini i colobal i cha'añix jini motomaj che' bajche' c majtan trigo. Che' tsi' yac'la mandar lac Yum.

### Jini majtañal mu' ba i yap mulil

<sup>14-15</sup>Lac Yum tsi' sube Moisés: Che' an majch mi' taj i mul tic tojlel cha'an tsi' yasi chuqui tac ch'ujul che' mach tsajalic i cha'an, la' i paybeñon tilel juncojt i tat tiñame' mach ba wis anic i c'amajel mi i lojwemal. Yom tiñame' am ba i tojol che' bajche' c'amel i multa jini winic. Jiñach c majtan cha'an i mul jini winic. <sup>16</sup>Che' jini mi caj i ñusantel i mul cha'an tsi' yasi jini ch'ujul tac ba. Mi tsi' caya i yac' i diezmo, mi caj i toj jini an to ba yom yic'ot i ñumel, cha'p'ejl i diezmojlel. Mi caj i yalq'uen motomaj. An ti' wenta jini motomaj cha'an mi' yac' ti ñusantel jini mulil. Mi caj i yalq'ueñon jini tat tiñame' cha'an mulil. Che' jini, mi' taj c ñusaben i mul.

<sup>17-18</sup>Che' an majch mi' ñusan c mandar che' mach tsajalic i cha'an, muquix i taj i mul. La' i ch'am tilel juncojt i tat ba tiñame' mach ba wis anic i c'amajel mi i lojwemal. Jini motomaj mi cajel i yac' cha'an i tojol i mul jini winic tsa' ba i mele che' mach tsajalic i cha'an. Che' jini ñusabilix i mul jini winic. <sup>19</sup>Jiñach majtañal cha'an mulil cha'an ti' caj tsi' ñusabeyon c mandar. Che' tsi' yala lac Yum.

**6** <sup>1-2</sup>Lac Yum tsi' sube Moisés: Che' an majch mi' cha'len mulil cha'an chuqui tac jach tsi' cha'le tij contra, ñucach i mul tic tojlel. Mi tsi' loti i pi'Al, mi tsi' jeme i t'an, mi tsi' xujch'ibe i chubA'an i pi'Al, mi tsi' tic'la i pi'Al, <sup>3</sup>o mi tsi' loto chuqui tsa' sajti pero ma'anic tsi' tsictesa, mi tsi' cha'le lot cha'an mi' muc i mul, che' jini an i mul. <sup>4</sup>Wersa mi' cha' sutq'uiben i yum chuqui tac jach tsi' ch'Ambe, mi i xujch', mi tic'laya, o mi prenda, o mi chuqui tsa' sajti i cha'an bA i pi'Al, o mi yan tac bA tsa' bA i mucu che' bA tsi' yAc'A i t'an. <sup>5</sup>Ts'AcAl yom mi' toj yic'ot cha'p'ejl i diezmojlel jini chubA'añal. La' i cha' sutq'uiben i yum ti jini jach bA q'uin che' mi' yAq'ueñon tsAnsAbil bA c majtan ya' ti Tabernáculo cha'an i mul. <sup>6</sup>La' i pAybeñon tilel juncojt wen uts'at bA tat tiñame' mach bA wis anic i c'amAjel. Yom mi' yAq'uen jini motomaj cha'an i tojol i mul. <sup>7</sup>Jini motomaj mi caj i yAq'ueñon tsAnsAbil bA c majtan cha'an i tojol i mul jini winic. Che' jini mi caj i ñusAbentel pejtelel i mul, che'en.

### Mandar tac cha'an motomajob

<sup>8-9</sup>Lac Yum tsi' pejca Moisés: Suben Aarón yic'ot i yalobilob jiñach mandar cha'an pulbil bA c majtan. Wersa mi' yajñel ti c'ajc c'lAlal mi' ñumel ac'alel c'lAlal mi' cha' sac'an pañimil. Yom mi' chAn lejmel c'ajc ya' ti pulantib c'lAlal mi' sac'an. <sup>10</sup>Che' ti sac'ajel jini motomaj mi caj i lap lino bA i pislel ti' pejtelel i cuctal, lino bA i borwex, yic'ot lino bA i bujc. Yom mi' much'quiben i tañal ya' ti pulantib. Che' jini much'ul jach mi' cAy ya' ti t'ejl pulantib. <sup>11</sup>Ti wi'il yom mi' cha' q'uxentan i pislel cha'an mi' lap yamba i bujc. Che' jini yom mi' loc'san jini tan ya' baqui sac pañimil. <sup>12</sup>Pero jini c'ajc ya' to bA an ba' mi' xic' ya' ti pulantib mach yomic mi' junyajlel yajpel. An ti' wenta motomaj cha'an mi' yotsan si' ti jujump'ejl sac'ajel. Yom mi' chAcA much'quin jini majtañal, cha'an mi' pulel pejtelel i lewil jini majtañal mu' bA i yAjq'el, cha'an mi' tajob i tijicñayel i pusic'al. <sup>13</sup>Ti pejtelel ora yom mi' lejmel jini c'ajc ya' ti' pam jini pulantib. Mach yomic mi' wis yajpel.

<sup>14</sup>Mi caj la' wAq'ueñon majtañal bA harina cha'an i bAl ñAc'lAl. An ti' wenta i yalobilob Aarón cha'an mi' pulbeñon. <sup>15</sup>Jini motomaj mi caj i ch'Am junjojp harina mu' bA cAq'uentel tic majtan yic'ot aceite yic'ot pom. Che' jini la' i pulbeñon c



majtan ya' ti pulantib. Xojocña i yujts'il mi cubin. <sup>16</sup>Aarón yic'ot i yalobilob mi caj i c'uxob i colobal mu' ba i c'aytal. Mach yomic mi' c'uxtal yic'ot levadura ya' ti Ch'ujul ba Ajñibal. La' i c'uxob i colobal c majtan ya' ti' pat jini pisil ba cotot. <sup>17</sup>Mach yomic tiq'uesabil yic'ot levadura, come tsa'ix c'ax'ueyob i yalobilob Aarón. I cha'añoach che' mi' yujtel i pulbeñon c majtan. Wen ch'ujulach che' bajche' jini majtañal cha'an mulil, yic'ot jini majtañal cha'an ba i ñusantel mandar. <sup>18</sup>Pejtelel winic ba i p'olbal Aarón mi mejlel i c'uxob c'alal ti pejtelel ora jini loq'uem tac ba tic majtan. Cojach jini motomajob mi mejlel i c'uxob jini majtañal. Ch'ujul mi' yajñel majqui jach mi' tal jini majtañal tac, che'en lac Yum.

<sup>19-20</sup>Che' ja'el lac Yum tsi' sube Moisés: Ti jim ba ora che' mi' wa'chocontel Aarón yic'ot i yalobilob ti' ye'tel motomaj, la' i y'ax'ueñon majtañal ba harina, wen ch'amen ba juch'bil. Yom ch'amp'ejl litro. La' i y'ac'ob ojilil ti sac'ajel, ojilil ti ic'ajel. <sup>21</sup>Yom uts'at xajc'ubil. Yom c'unte ch'ilbil ti sartén yic'ot aceite. Jini bic'ti xut'bil ba tsa'ix ba tic'a xojocña i yujts'il ti' tojlel lac Yum. <sup>22-23</sup>Jini motomaj mi caj i y'ax'ueñon ili majtañal che' mi' wa'chocontel ti' ye'tel i yalobilob Aarón. Che'ach yom ti pejtelel ora ti' tojlel jini motomajob che' bajche' ts'ijbubil. Wersa yom mic pulbentel pejtelel ili majtañal. Mach yomic mi' c'uxtal, che'en lac Yum.

<sup>24-25</sup>Lac Yum tsi' sube Moisés: Suben Aarón yic'ot i yalobilob jñalch jini mandar cha'an mi' yajpel mulil: Yom mic tsansabentel alac'al cha'an i tojol mulil. Ya' yom ti jini jach ba ajñibal ba' tsa' pulbentiyon yamba majtañal, come ch'ujulach. <sup>26</sup>Jini motomaj mu' ba i y'ac' jini majtañal cha'an mulil mi caj i c'uxe' ya' ti ch'ujul ba ajñibal ti' pat jini pisil ba cotot ba' mi lac tempan lac ba. <sup>27</sup>Cojach jini wa'chocobilo' ba ti motomajob mi mejlel i talob ili we'elal. Mi tsa' p'ajq'ui i pislel ti' ch'ich'el alac'al, yom mi' pojquel ya' ti Ch'ujul ba Ajñibal. <sup>28</sup>Jini p'ejt ya' ba' tsa' ch'axle yom mi' tojp'el. Mi' tsa' ch'axle ti p'ejt melbil ba ti tsucu taq'uin, yom mi' wen pojquel yic'ot ja'. <sup>29</sup>Cojach jini motomajob yic'ot ch'iton ba i yalobilob mi mejlel i c'uxob jini we'elal, come c'ax ch'ujulach. <sup>30</sup>Pero mach yomic mi' wis c'uxtal jini majtañal cha'an i tojol mulil. Mi' ch'ajmel ochel i ch'ich'el ili majtañal ti Tabernáculo ya' ti Ch'ujul ba Ajñibal. Yom mi' laj pulel ti c'ajc.

**7** <sup>1-2</sup> Jiñlach mandar che' an majqui mi' taj i mul. Ya' ti ajñibal baqui mi la' tsansan jini pulbil ba c majtan, ya' yom mi la' tsansan jini majtañal cha'an mulil. Yom mi la' tsijcaben i ch'ich'el ti' joytalel jini pulantib. Ch'ujulach ili majtañal. <sup>3</sup> Jini motomaj mi caj i yac' ya' ti pulantib pejtelel i lewil yic'ot i ñej, yic'ot i lewil tac i soyta', <sup>4</sup> yic'ot i lewil jini cha'pejlel i cuchitun, yic'ot am ba ya' ti' bac'tal i pat, yic'ot i cuchitun. <sup>5</sup> An ti' wenta jini motomaj cha'an mi' pulbeñon ya' ti pulantib cha'an i tojol la' mul. <sup>6</sup> Cojach jini motomajob yic'ot ch'iton ba i yalobilob mi mejlel i c'uxob. Yom mi' c'uxob ya' ti Ch'ujul ba Ajñibal, come c'ax ch'ujulach jini majtañal. <sup>7</sup> Junlajal mi caj la' mel yic'ot jini majtañal cha'an ba i ñusantel mandar che' bajche' jini majtañal cha'an ba mulil. Jini motomaj mu' ba i yac' ti ñusantel jini mulil mi caj i ch'am jini majtañal. <sup>8</sup> Jini motomaj mu' ba i pulbeñon c majtan mi caj i ch'am ja'el i pachalel jini majtañal. <sup>9</sup> Jini motomaj am ba ti' wenta cha'an mi yaq'ueñon jini uts'at tac ba majtañal melbil tac ba ti trigo mu' ba i colobjajel, mi tiq'uesabil ti horno, o mi ch'ilbil, mi caj i ch'am. I cha'añlach cha'an mi' c'ux. <sup>10</sup> Pejtelel yan tac ba majtañal xajc'ubil ba yic'ot aceite, o mi tiquin jach melbil, ti' pejtelel jini i cha'añobach i yalobilob Aarón. Junlajal yom mi' tajob.

<sup>11</sup> Jiñlach mandar cha'an c majtan che' mi la' subeñon wocolix cala cha'an la' coltantel. <sup>12</sup> Che' mi calq'uentel c majtan che' mi la' subeñon wocolix cala, yom jini woch'esabil ba waj mach ba anic i levadurajlel, xajc'ubil ba yic'ot aceite, yic'ot galleta tac bombil ba yic'ot harina xajc'ubil ba yic'ot olivo aceite, yic'ot waj melbil ba ti harina xajc'ubil ba yic'ot olivo aceite. <sup>13</sup> Yom mi calq'uentel ili majtañal temel yic'ot caxlan waj am ba i levadurajlel che' mi la' subeñon wocolix cala. <sup>14</sup> Jini motomaj mi caj i yaq'ueñon junq'uejl waj loq'uem ba ti' yonlel. Jini motomaj mu' ba i tsijcaben i ch'ich'el alac'al ti' tojel pulantib mi caj i ch'am i colobal c majtan ti chajp ti chajp. <sup>15</sup> Jini alac'al mu' ba calq'uentel cha'an mic subentel wocolix cala mi caj i c'uxtal i bac'tal ti jini jach ba q'uin. Mach yomic mi' wis clytal i colobal cha'an yamba q'uin.

<sup>16</sup> Pero mi an juntiquil mu' ba i yac' majtañal tilem ba ti' pusic'al che' bajche' tsi' ña'ta i yac', mach ba cha'anic wocolix cala, mi tsa' to colobaji, mi mejlel i cha' c'uxtal

che' ti yijc'ɔlɔl. <sup>17-18</sup>Mi chɔn an to i bɔc'tal jini we'elɔl che' ti yuxp'ejlel q'uin, yomix mi' pulel ti c'ajc. Mi tsa' to chɔn c'uxle i bɔc'tal jini majtañɔl che' ti yuxp'ejlel q'uin, che' jini lolom jach tsi' yɔc'ɔ. Ma'anix mic ch'ɔm tic wenta come tsa'ix ñumi i yorajlel. Majqui jach mi' c'uxe' mi' taj i mul. <sup>19</sup>Mach mejlic mi' c'uxtɔl jini we'elɔl mu' bɔ i ɔɔjq'uel cha'an tsi' tɔɔ chuqui tac jach bibi' tic wut. Wersa yom mi' pulel ti c'ajc. Majqui jach sɔc tic wut mi mejlel i c'ux jini we'elɔl mi ma'anic tsa' ɔɔjq'ui.

<sup>20</sup>Pero jini motomaj mu' bɔ i c'ux c majtan che' mic subentel wocolix cɔɔɔ, mi max to sɔq'uesɔbɔlic jini motomaj tic wut, wersa yom mi' chojq'uel loq'uel ti' tojlel i pi'ɔlob. <sup>21</sup>Majqui jach mi' tɔɔ chuqui bibi' tic wut mi i bibi'lel winic, mi i bibi'lel alɔc'ɔl tac, mi' taj i bibi'lel ja'el. Mi tsi' c'uxu jini majtañɔl tac aq'uebɔlon bɔ cha'an mic subentel wocolix cɔɔɔ, wersa yom mi' chojq'uel loq'uel ya' ti' tojlel i pi'ɔlob, come tsi' bib'esa jini ch'ujul bɔ, che'en lac Yum.

<sup>22-23</sup>Lac Yum tsi' cha' sube Moisés: Subeñob jini israelob: Mach mejlic la' c'ux i lewil wacax, mi i lewil tiñɔme' mi i lewil chivo. <sup>24</sup>Che' an i lewil jini chɔmen bɔ alɔc'ɔl, mi i lewil yambɔ bɔte'el mu' bɔ i tsɔnsan bajlum ya' ti te'el, mi mejlel la' c'ɔn, pero mach yomic mi la' c'ux. <sup>25</sup>Come majqui jach mi' c'uxben i lewil alɔc'ɔl mu' bɔ cɔq'uentel cha'an c majtan, wersa mi caj i chojq'uel loq'uel ti' tojlel i pi'ɔlob.

<sup>26-27</sup>Mach mejlic la' c'ux mi ts'ita'ic i ch'ich'el alɔc'ɔl mi te'lemut. Che' an juntiquil winic mu' bɔ i c'uxben i ch'ich'el alɔc'ɔl mi te'lemut, wersa mi caj i chojq'uel loq'uel ti' tojlel i pi'ɔlob, che'en lac Yum.

<sup>28-29</sup>Lac Yum tsi' cha' sube Moisés: Subeñob israelob: Jini yom bɔ i yɔq'ueñon c majtan cha'an mi' subeñon wocolix cɔɔɔ, la' i ch'ɔmbeñon tilel c majtan. <sup>30</sup>Ti' c'ɔb la' i chuc tilel jini majtañɔl mu' bɔ caj i pulbeñon. Yom mi' ch'ɔmbeñon tilel i lewil am bɔ ti' tajn cha'an mi' jɔmts'untel tic tojlel ba'an jini pulɔntib. <sup>31</sup>Jini motomaj mi caj i pulbeñon i lewil ya' ti pulɔntib, pero jini i tajn i cha'añɔch Aarón yic'ot i yalobilob. <sup>32-33</sup>Yom mi la' wɔq'uen jini motomaj i bɔc'tal i pat am bɔ ti' tojel i ñoj cha'an mi' c'ux. I cha'añɔch jini motomaj mu' bɔ i yɔq'ueñon majtañɔl cha'an wocolix cɔɔɔ. <sup>34</sup>Come joñon woli cɔq'ueñob motomajob i tajn c majtan mu' bɔ i jɔmts'untel yic'ot i bɔc'tal i pat mu' bɔ i yɔq'ueñoñob

jini israelob. Tsa cʌq'ueyob ti' wenta jini motomaj Aarón yic'ot i yalobilob. Che'ʌch yom ti pejtelel ora. <sup>35</sup>Ti pejtelel majtañal mu' ba c pulbentel jiñach mu' ba caj i yʌq'uentel Aarón yic'ot i yalobilob come tsac wa'chocoyob ti' ye'tel motomaj tic tojlel. <sup>36</sup>Jiñach c mandar c'ʌlʌl che' ba tsac wa'chocoyob ti' ye'tel ti' tojlel Israel. Yom chʌn c'ajalob i cha'an israelob yic'ot i yalobilob ti pejtelel ora, che'en lac Yum.

<sup>37</sup>Jiñach mandar cha'an majtañal tac ti chajp ti chajp: jini pulbil ba majtañal, jini majtañal ba harina, jini majtañal cha'an i tojol mulil yic'ot majtañal che' mi' ñusantel mandar, yic'ot che' an majqui mi' sʌq'uesan i ba, yic'ot cha'an i tijicñʌyelelob i pusic'al. <sup>38</sup>Jiñach tsa' ba i yʌʌ lac Yum ti' tojlel Moisés ya' ti wits i c'aba' Sinaí, am ba ti colem ba i tiquiñal pañimil. Tsi' subeyob israelob cha'an mi' yʌq'ueñob i majtan lac Yum.

### Tsa' sʌq'uesantiyob Aarón yic'ot i yalobilob

(Ex. 29.1-37)

**8** <sup>1-2</sup>Lac Yum tsi' sube Moisés: Yom ma' pʌy majlel Aarón temel yic'ot i yalobilob ya' ti' ti' Tabernáculo ba' mi lac taj lac ba. Ch'ʌmʌ majlel i pislel, yic'ot aceite am ba i c'ʌjñibal ti boñoñel, yic'ot jini alʌ tat wacax cha'an i tojol mulil, yic'ot cha'cojt tat tiñʌme', yic'ot jini chiquib ba' but'ul jini waj mach ba anic i levadurajlel. <sup>3</sup>Yom mi la' pʌy tilel jini israelob ti' ti' jini Tabernáculo. Che' tsi' yʌʌ lac Yum. <sup>4</sup>Moisés tsi' mele che' bajche' lac Yum tsi' sube. Tsi' tempayob i ba pejtelel israelob ya' ti' ti' jini Tabernáculo.

<sup>5</sup>Moisés tsi' subeyob: Wʌle wʌ' tempʌbilonla come che'ʌch tsi' yʌʌ lac Yum, che'en. <sup>6</sup>Che' jini Moisés tsi' pʌyʌ tilel Aarón yic'ot i yalobilob. Tsi' pocoyob ti ja'. <sup>7</sup>Tsi' ʌpbe i pislel Aarón. Tsi' cʌchbe i cajchiñac'. Tsi' yʌq'ue tam ba i bujc yic'ot yamba junlajm i pislel i c'aba' efod\* tsa' ba i yʌc'ʌ ya' ti' pam. Tsi' cʌchbe i pislel yic'ot wen uts'atax ba i cajchiñac'. <sup>8</sup>Ya' ti' pam jini efod am ba ti' tajn tsi' yʌc'ʌ pisil ba' chucul jini cha'p'ejl xajlel i c'aba' Urim\* yic'ot Tumim. <sup>9</sup>Ti wi'il tsi' yʌq'ue chan ba i pixol ti' jol. Ya' ti pam i pixol tsi' ñʌp'be xelajʌl melbil ba ti oro che' bajche' lac Yum tsi' sube Moisés. Jiñach ch'ujul ba i xojtil i jol.

<sup>10</sup>Moisés tsi' ch'ΛΛΛ jini olivo aceite. Tsa' caji i bon jini Tabernáculo yic'ot pejtelel ya' βα an ti' mal. Che' jini tsa' σαq'uesanti ti' wut Dios. Tsa' cΛle ti' wenta Dios. <sup>11</sup>Wucyajl tsi' tsijca jini pulantib. Che' ja'el tsi' tsijca pejtelel chuqui tac c'Λmbil, yic'ot i yajñib, yic'ot i buchlib. Tsi' laj σαq'uesa. <sup>12</sup>Moisés tsi' mulbe aceite ti' jol Aarón cha'an mi' wa'chocon ti' ye'tel. <sup>13</sup>Ti wi'il tsi' ρΛγΛ tilel i yalobilob Aarón. Tsa' caji i lapbeñob i pislel. Tsi' cΛchbeyob i cajchiñac'. Tsi' yaq'ueyob i cΛjchil i jol che' bajche' lac Yum tsi' sube Moisés.

<sup>14</sup>Ti wi'il tsa' caji i c'ajtin tilel jini alΛ tat wacax cha'an mulil. Aarón yic'ot i yalobilob tsi' ya'c'Λyob i c'Λb ya' ti' jol jini wacax cha'an mi' ñusΛbentelob i mul. <sup>15-16</sup>Moisés tsi' tsansa jini alΛ tat wacax. Tsi' ts'aja i yal i c'Λb ti' ch'ich'el. Tsa' caji i bomben i xulub am βα ti' xujc tac jini pulantib cha'an mi' σαq'uesan. Tsi' beq'ue i colobal jini ch'ich' ya' ti' yebal jini pulantib. Che' jini tsi' σαq'uesa yic'ot majtañal cha'an i tojol mulil. Moisés tsi' laj ch'Λambe i lewil i soyta', yic'ot i lewil i yolmal, yic'ot am βα ti' cha'p'ejlel i cuchit'un. Tsi' ya'c'Λ ti' pulel pejtelel i lewil ya' ti pulantib. <sup>17</sup>Tsa' puli i bac'tal jini wacax yic'ot i ρΛchΛlel, yic'ot i ta' ya' ti' junwejlel jini tejclum che' bajche' lac Yum tsi' sube Moisés.

<sup>18</sup>Ti wi'il Moisés tsi' ρΛγΛ tilel jini tat tiñame' cha'an mi' yaq'uen lac Yum. Aarón yic'ot i yalobilob tsi' c'Λcchocoyob i c'Λb ya' ti' jol jini tat tiñame'. <sup>19</sup>Che' jini Moisés tsi' tsansa jini tat tiñame'. Tsa' caji i tsijcaben i ch'ich'el ya' ti' joytΛlel jini pulantib. <sup>20</sup>Tsi' bic'ti t'oyo jini tiñame'. Tsi' pulbe i jol yic'ot pejtelel jini t'ojbil tac βα yic'ot i lewil. <sup>21</sup>Moisés tsi' pocbe i soyta' yic'ot i yoc tac. Tsi' laj otsa ti' c'ajc ya' ti' pam pulantib, come jiñach pulbil βα i majtan lac Yum, xojocña βα mi' yubin. Moisés tsi' mele pejtelel tsa' βα i γΛΛ lac Yum.

<sup>22</sup>Ti wi'il Moisés tsi' c'ajti tilel jini yamba tat tiñame' cha'an mi' wa'chocon jini motomajob ti' ye'tel. Aarón yic'ot i yalobilob tsi' c'Λcchocoyob i c'Λb ya' ti' jol jini tat tiñame'. <sup>23</sup>Che' jini Moisés tsi' tsansa jini tat tiñame'. Tsi' ch'Λambe lamital i ch'ich'el. Tsi' bombe ñoj βα i chiquin Aarón yic'ot ñoj βα i ña'al i c'Λb yic'ot jini ñoj βα i ña'al i yoc. <sup>24</sup>Che' ujtemix tsi' ρΛγΛ tilel i yalobilob Aarón. Moisés tsi' bombeyob ti ch'ich' jini ñoj βα i chiquin ya' ti' yebal ba' c'un yic'ot ñoj βα i c'Λb yic'ot ñoj βα i ña'al i yoc. Tsi' tsijca i colojbal jini ch'ich' ti

pulantib. <sup>25</sup>Ti wi'il tsi' ch'ambe pejtél i lewil, yic'ot am ba ti' ñej, yic'ot am ba ti' soyta', yic'ot i yolmal, yic'ot i cuchi' tun, yic'ot i lewil i bal'tal i pat. <sup>26</sup>Tsi' ch'amma junq'uejl waj mach ba anic i levadurajlel am ba ti chiquib ti' tojel lac Yum. Tsi' ch'amma ja'el junq'uejl waj xajc'ubíl ba yic'ot aceite, yic'ot junq'uejl galleta. Tsi' yac'la tac ti' pam i lewil tac yic'ot ti' pam jini ñoj ba i yoc tiñame'. <sup>27</sup>Tsi' yalq'ue tac ti' wenta Aarón yic'ot i yalobilob cha'an mi' jamts'uñob ti' tojlel lac Yum come jiñach jamts'ubíl ba i majtan. <sup>28</sup>Ti wi'il Moisés tsi' cha' ch'amma jini majtañal. Tsa' caji i pule' ti pam jini majtañal ya' ti pulantib. Jiñach jini pulbil ba i majtan lac Yum. Lac Yum tsi' mula jini i majtan.

<sup>29</sup>Moisés tsi' ch'ambe i tajn alac'la. Tsi' yalq'ue jamts'ubíl ba i majtan lac Yum. Jiñach tsa' ba aq'uenti i c'ux Moisés che' bajche' lac Yum tsi' yalq'ue mandar. <sup>30</sup>Tsi' ch'amma ja'el jini aceite yic'ot jini ch'ich' am ba ti pulantib. Tsa' caji i tsijcan Aarón yic'ot i yalobilob yic'ot i pislelob. Che' jini Moisés tsi' yac'la ti' c'ab Dios jini motomaj Aarón yic'ot i yalobilob yic'ot pejtél i pislelob. <sup>31</sup>Moisés tsi' sube Aarón yic'ot i yalobilob: Yom mi la' ch'ax jini we'elal ya' ti' ti' jini Tabernáculo baqui mi lac tempan lac ba yic'ot lac Yum. Ya' yom mi la' c'ux yic'ot waj ya' ti' tojel lac Yum che' bajche' tsac subeyetla. <sup>32</sup>Yom mi la' pul i colobal jini we'elal yic'ot jini waj. <sup>33</sup>Wucp'ejl q'uin ya' yom mi la' wajñel ti' ti' jini Tabernáculo. Mach yomic mi la' loq'uel jinto mi' yujtel la' saq'uesantel, come wucp'ejl q'uin yom cha'an mi' ts'actiyel la' saq'uesantel. <sup>34</sup>Jini tsa' ba ujti sajmal jiñach tsa' ba i yala lac Yum cha'an mi' tojtal la' mul. <sup>35</sup>Wucp'ejl q'uin yom mi la' wajñel ti' ti' jini Tabernáculo ti q'uiñil yic'ot ti ac'lelel cha'an ma'anic mi la' chamel, come che'ach tsi' subeyon lac Yum, che'en Moisés. <sup>36</sup>Ts'acal tsi' mele Aarón yic'ot i yalobilob che' bajche' lac Yum tsi' sube Moisés.

### Jini majtañal tac tsa' ba i yac'la Aarón

**9** Che' ti' waxacp'ejlel q'uin, Moisés tsi' paya tilel Aarón yic'ot i yalobilob yic'ot jini xñoxob ti Israel. <sup>2</sup>Moisés tsi' sube Aarón: Yajcan tilel juncojt ala tat wacax cha'an i tojol mulil. Yom juncojt tat tiñame' cha'an pulbil ba i majtan lac Yum. Mach yomic jini am ba i c'amajel mi i lojwemal. <sup>3</sup>Subeñob israelob: “Payala tilel juncojt i tat chivo cha'an i

tojol la' mul. Pɔɣɔla tilel ja'el juncojt tat wacax yic'ot juncojt tat tiñame' am ba jump'ejl i jabilel ti cha'cojtlet. Mach yomic jini am ba i lojwemal. Jiñach cha'an pulbil ba i majtan lac Yum. <sup>4</sup>Che' ja'el pɔɣɔla tilel juncojt i tat wacax yic'ot tat tiñame' cha'an mi la' tsansaben lac Yum cha'an mi la' taj i tijicñayel la' pusic'al. Yom i ñujp ti ac'ol, jiñach majtañal ba harina xajc'ubil ba yic'ot olivo aceite. Come lac Yum mi caj i pas i ba ti la' tojlel wale". Che' yom mi la' subeñob israelob, che'en Moisés.

<sup>5</sup>Che' jini tsi' ch'amayob majlel ti' ti' jini Tabernáculo che' bajche' Moisés tsi' subeyob. Tsa' c'otiyob ti wa'tal jini israelob ba'an lac Yum. <sup>6</sup>Moisés tsi' subeyob: Che' ba tsa'ix la' mele che' bajche' tsi' yala lac Yum, mi' caj ti tsictiyel i ñuclel, che'en Moisés. <sup>7</sup>Moisés tsi' sube Aarón: Lac'tesan a ba ya' ti' t'ejl jini pulantib cha'an ma' waq'uen i majtan lac Yum cha'an i tojol mulil. Jiñach pulbil ba majtañal ja'el. Ñaxan yom ma' waq'uen i majtan lac Yum cha'an a mul, ti wi'il cha'an i mul pejtelel winicob, come che'ach tsi' yac'la mandar lac Yum, che'en.

<sup>8</sup>Jini cha'an Aarón tsi' lac'tesa i ba ya' ti pulantib. Tsi' tsansa jini ala tat wacax cha'an i ñusantel i mul. <sup>9</sup>I yalobilob Aarón tsi' lotoyob jini ch'ich'. Aarón tsi' ts'aja i yal i c'ab ya' ti ch'ich' cha'an mi' bomben i xulub tac jini pulantib. I colobal jini ch'ich' tsi' laj beq'ue ya' ti' yebal jini pulantib. <sup>10</sup>Pejtelel i lewil tac, yic'ot i cuchi'tun yic'ot i yolmal, tsi' laj pulu ya' ti pulantib. Jiñach loq'uem tac ba ti majtañal cha'an i ñusantel mulil che' bajche' lac Yum tsi' sube Moisés ti mandar. <sup>11</sup>Pero tsa' majli i pul jini i bac'tal yic'ot i pachalel ya' ti' junwejt tejclum. <sup>12</sup>Che' jini tsi' tsansa jini alac'al cha'an mi' pulben lac Yum. I yalobilob Aarón tsi' lotoyob jini ch'ich'. Aarón tsi' tsijca ya' ti pam pulantib. <sup>13</sup>Ti wi'il tsa' caji i ñusañob tilel i bac'tal jini majtañal, jini bic'ti tsepbil tac ba, yic'ot i jol. Tsi' pulu ya' ti pulantib. <sup>14</sup>Tsi' sac'be i soyta'. Tsi' pocbe jini i yoc tac. Tsa' caji i pule' ja'el ya' ti' pulantib i majtan lac Yum.

<sup>15</sup>Ti wi'il tsa' caji i yac' ja'el jini majtañal cha'an i mul pejtelel winicob. Tsi' tsansa juncojt i tat chivo cha'an mi' ñusabentelob i mul winicob. Tsi' yaq'ue lac Yum che' bajche' jini majtañal cha'an ba i bajñel mul. <sup>16</sup>Che'ach tsi' tsansa jini alac'al cha'an mi' pulben lac Yum che' bajche' tsi' yac'la

mandar Dios. <sup>17</sup>Ti wi'il tsi' ch'ΛmΛ junmujch' trigo ba majtañal. Tsi' pulu ya' ti pulantib yic'ot i majtan lac Yum mu' ba i pulbentel ti jujump'ejl sac'ajel. <sup>18</sup>Wi'ilix tsi' tsansa jini tat wacax yic'ot jini tat tiñame' cha'an mi' tajib i tijicñayel i pusic'al jini winicob x'ixicob. Jini i yalobilob Aarón tsi' ch'Λmbeyob tilel Aarón i ch'ich'el majtañal. Aarón tsi' tsijca jini pulantib. <sup>19</sup>Tsi' much'quibe i lewil tac jini wacax yic'ot jini tiñame', yic'ot i ñej, i lewil am ba ti' soyta', i lewil i cuchitun yic'ot i lewil i yolmal. <sup>20</sup>Tsi' much'choco i lewil jini alac'al tac. Che' jini Aarón tsa' caji i pule' ya' ti pulantib. <sup>21</sup>Pero i bac'tal i tajn yic'ot i pechquen am ba ti' ñoj, tsi' jamts'u Aarón. Jiñach jamts'ubil ba i majtan lac Yum, che' bajche' tsi' yac'Λ mandar Moisés.

<sup>22</sup>Che' jini Aarón tsi' letsa i c'Λb ti' tojlel jini winicob. Tsi' yalq'ueyob i yutslel i t'an. Ti' wi'il tsa' cha' jubi ti pulantib. Tsa' ujti i yac' jini majtañal tac. <sup>23</sup>Moisés yic'ot Aarón tsa' ochiyob ti Tabernáculo. Che' ba tsa' cha' loq'uiyob tilel, tsi' yalq'ueyob i yutslel i t'an jini winicob x'ixicob. Tsa' tsictiyi i ñuclel lac Yum ti' tojlel pejtelel winicob x'ixicob. <sup>24</sup>Tsa' loq'ui tilel c'ajc ti' tojlel lac Yum. Tsi' laj pulu jini majtañal yic'ot i lewil tac am ba ti' pam jini pulantib. Che' ba tsi' q'ueyob jini winicob, tsi' cha'leyob c'am ba t'an. Tsi' pacchocoyob i ba ti' tojlel lac Yum.

### I mul Nadab yic'ot Abiú

**10** Pero jini Nadab yic'ot Abiú, i yalobilob Aarón, leco bajche' tsi' meleyob. Tsi' bajñel tsuc'uyob c'ajc ti' yajñib pom. Tsi' yotsayob pom ya' ti pam c'ajc ti' tojlel lac Yum. Tsi' puluyob pom yic'ot c'ajc mach ba ch'ujulic. Leco tsi' q'uele lac Yum. <sup>2</sup>Jini cha'an tsa' loq'ui tilel c'ajc ba'an lac Yum cha'an mi' jisañob. Che' jini tsa' ch'Λmiyob ti' tojlel lac Yum. <sup>3</sup>Moisés tsi' sube Aarón: Jiñach tsa' ba i yalΛ lac Yum: “Jini mu' ba i lac'tesañoñob, wersa mi' q'ueloñob ti ch'ujul. Wersa mi calq'uentel c ñuclel ti' tojlelob winicob x'ixicob”, che'en lac Yum. Che' tsi' yalΛ Moisés. Che' jini ñach'al tsa' cale Aarón.

<sup>4</sup>Moisés tsi' pΛyΛ tilel Misael yic'ot Elzafán (i yalobilob Uziel jini i yichan Aarón). Tsi' subeyob: Yom mi la' majlel la' loc'san jini ch'ujlelΛ am ba ti' tojel Tabernáculo. Ch'ΛmΛla majlel ya' ti' junwejlel jini tejclum, che'en. <sup>5</sup>Che' jini tsa' majli i ch'Λmob loq'uel jini ch'ujlelΛ. Yic'ot i pislel tsi' ch'Λmayob loq'uel



che' bajche' tsi' subeyob Moisés. <sup>6</sup>Moisés tsi' sube Aarón yic'ot jini cha'tiquil i yalobilob, Eleazar yic'ot Itamar: Mach yomic mi la' cha'len uq'uel. Mach mi la' tsil la' pislel i yejtal ba la' ch'ijiyemlel, ame ch'amiquetla ja'el, ame mich'lenticob pejtelel israelob ti' tojlel Dios. La' i cha'leñob uq'uel yaño' ba israelob cha'an tsa' ch'amiyob Nadab yic'ot Abiú che' ba tsi' choco tilel lac Yum jini ba'baq'uen ba c'ajc. <sup>7</sup>Mach yomic mi la' wis loq'uel ti jini Tabernáculo, ame ch'amiquetla, come wa'chocobiletla yic'ot ch'ujul ba aceite ti' tojlel lac Yum, che'en. Jini cha'an Aarón yic'ot i yalobilob tsi' jac'ayob che' bajche' tsi' ya'la Moisés.

<sup>8-9</sup>Lac Yum tsi' sube Aarón: Mach yomic mi la' jap jini paj'esabil ba i ya'lel ts'usub che' mi la' wochel ti' mal jini Tabernáculo, jatet yic'ot a walobilob ame ch'amiquetla. Yom ch'an c'ajal la' cha'an jatetla yic'ot pejtelel la' p'olbal ti jujunlajm. <sup>10</sup>An ti la' wenta cha'an mi la' tsictesabeñob winicob jini ch'ujul ba yic'ot jini mach ba ch'ujulic, jini sac ba yic'ot jini bibi' ba. <sup>11</sup>An ti la' wenta cha'an mi la' cantesan israelob pejtelel jini mandar che' bajche' tsa caq'ue Moisés. Che' tsi' ya'la lac Yum.

<sup>12</sup>Moisés tsa' caji i suben Aarón yic'ot i yalobilob Eleazar yic'ot Itamar: Ch'amala jini trigo ba majtañal tsa' ba colobaji che' ba tsa' la' waq'ue i majtan lac Yum ya' ti pulantib. Yom mi la' c'ux jini waj mach ba anic i levadurajlel ya' ti' t'ejl jini pulantib. Ch'ujulach jini majtañal. <sup>13</sup>Jini cha'an yom mi la' c'ux ya' ti Ch'ujul ba Ajñibal, come jiñach tsa' ba aq'uentiyetla mi la' c'ux, jatetla yic'ot ch'iton ba la' walobilob. Loq'uemach ti pulbil tac ba i majtan lac Yum che' bajche' tsi' subeyon. <sup>14</sup>Pero i bac'tal i tajn yic'ot i ya' jamts'ubil ba ti' tojlel lac Yum mi mejlel la' c'ux jatet, yic'ot ch'iton ba yic'ot xch'oc ba la' walobilob baqui jach la' wom ya' ba' sac pañimil. La' cha'añach cha'an i bal la' ñac'. Loq'uemach ti' majtan lac Yum mu' ba i yaq'ueñob i tijicñayel i pusic'al winicob x'ixicob. <sup>15</sup>Mi caj i ch'amob tilel jini i ya' yic'ot i tajn tsa' ba aq'uenti lac Yum che' ba tsa' puli i lewil. Che' ba tsa'ix i jamts'uyob ti' tojlel lac Yum mi caj la' ch'am yic'ot la' pi'alob, come che'ach tsi' yac'la mandar lac Yum, che'en Moisés.

<sup>16</sup>Moisés tsa' caji i c'ajtibeñob baqui tsi' yac'ayob jini i tat chivo tsa' ba i yaq'ueyob Dios cha'an i tojol mulil. Pero

awilan, tsa'ix puli. Jini cha'an Moisés tsi' mich'le Eleazar yic'ot Itamar, i yalobilob Aarón: <sup>17</sup>¿Chucoch ma'anic tsa' la' c'uxu jini i bac'tal majtañal ila ti Ch'ujul ba Ajñibal? come wen ch'ujulach. Dios tsi' yalq'ueyetla ili majtañal cha'an i tojol i mul israelob cha'an mi la' c'ux ti' tojlel lac Yum. <sup>18</sup>Q'uelela wale jini i ch'ich'el ma'anic tsa' la' ch'amal ochel ti Ch'ujul ba Ajñibal. Wersa mi' c'uxtal ya' ti Ch'ujul ba Ajñibal che' bajche' tsac subeyetla, che'en Moisés. <sup>19</sup>Pero Aarón tsi' sube Moisés: Wale tsa'ix i yal'ayob jini majtañal cha'an i tojol i mulob yic'ot jini pulbil ba i majtan lac Yum. Pero leco jax chuqui tsa' ujti sajmal tic tojlel lojon. Mi tsa'ix j c'uxu jini we'elal, ¿uts'at ba mi' q'uel lac Yum? che'en Aarón. <sup>20</sup>Moisés tsi' wen ubibe i t'an. Tijicña tsa' cha' c'ale.

### Jini sac tac ba alac'al yic'ot jini bibi' tac ba

(Dt. 14.3-21)

**11** <sup>1-3</sup>Lac Yum tsi' cha' pejca Moisés yic'ot Aarón: Yom mi la' subeñob israelob: Mi mejlel la' c'ux ili alac'al tac xac'al ba i yoc yujil ba cha' letsel i buc'bal ti' yej. <sup>4-7</sup>Mach yomic mi la' c'ux yamba alac'al. Jini camello mi' cha' letsel i buc'bal pero mach xac'alic i yoc. Jini t'ul mi' cha' letsel i buc'bal, pero mach xac'alic i yoc. Jini chachac t'ul mi' cha' letsel i buc'bal, pero mach xac'alic i yoc, jini chitam xac'al i yoc, pero ma'anic mi' cha' letsel i buc'bal. <sup>8</sup>Pejtelel iliyi mach yomic mi la' wis c'uxe'. Mach yomic mi la' tal che' chamen, come tic'bil ti mandar.

<sup>9</sup>Pejtelel chay mi mejlel la' c'ux, jini an tac ba i welo' ja', yic'ot i sujl an tac ba ti' mal ja', yic'ot ti alal ja'. Mi mejlel la' c'ux. <sup>10-11</sup>Pero tic'bil pejtelel yan tac ba i chani' ja'. Mach yomic mi la' wis c'uxe'. Mach yomic mi la' tal che' chamenix. <sup>12</sup>Tic'bil pejtelel jini mach ba an taquic i welo' ja' yic'ot i sujl an tac ba ti mal ja'.

<sup>13-16</sup>Che' ja'el mach mejlic la' c'ux ili mut tac: jini xiye', jini quebranta huesos, jini xliclic, yic'ot pejtelel yamba xiye' che' bajche' xalal ba i ñej, x'ac'xi', yic'ot yan tac ba lajal ba ti q'uelol, jini avestruz, xcu'j, xja'al pech, calamón, pelícano, xta'jol, cigüeña, yicot garza, <sup>17-20</sup>yic'ot jini yan tac ba mut lajal ba ti q'uelol, jini jojmay, yic'ot ja'el jini suts'. Mach mejlic

la' c'ux i chañil pañimil an tac ba chants'ijt i yoc yujil tac ba wejlel.

<sup>21-22</sup> Mi mejlel la' c'ux: jini xc'ajba sajc' yic'ot jini yan tac ba lajal ba ti q'uelol, jini alΛ sajc' yic'ot yan tac ba lajal ba ti q'uelol. Jini jach yujil ba tijp'el mi mejlel la' c'ux. <sup>23</sup> Tic'bil pejtelel jini yan tac ba, an tac ba chants'ijt i yoc, yic'ot yujil ba wejlel tac. <sup>24</sup> Majqui jach mi' tal jini chamen tac ba i chañil pañimil, bibi' c'ΛΛΛ mi' yic'an pañimil. <sup>25</sup> Majqui jach mi' tal jini chamen ba, wersa mi caj i wuts' i pislel ti ora. Wersa mi' cΛyΛΛ ti' yotot c'ΛΛΛ mi' bajlel q'uin.

<sup>26</sup> Mi la' bib'an ja'el che' mi la' tal jini am ba i yejc'ach che' mach xac'alic i yoc yic'ot jini mach ba anic mi' cha' letsel i buc'bal. <sup>27</sup> Mach mejlic la' c'ux jini bate'el moch'ol tac ba mi' c'otel i yoc ti lum. Majqui jach mi' tal che' chamenix i bac'tal, bibi' mi' cΛyΛΛ c'ΛΛΛ mi' bajlel q'uin. <sup>28</sup> Majqui jach mi' ch'uyben majlel i bac'tal, wersa mi caj i wuts' i pislel ti ora. Bibi' mi' cΛyΛΛ c'ΛΛΛ mi' bajlel q'uin, come tic'bilach.

<sup>29-30</sup> Tic'bil ja'el jini mu' ba i p'ojlel ti lum yic'ot jΛΛΛcña ba mi' majlel: jini sajbin, yic'ot tsuc, yic'ot xtujts', yic'ot yamba lajal ba ti q'uelol, ch'ix uch, juxlum, jini xmanchajc, jini yax p'oc, jini o'chan. <sup>31</sup> Majqui jach mi' tal chamen ba i bac'tal, bibi' mi' cΛyΛΛ c'ΛΛΛ mi' bajlel q'uin. <sup>32</sup> Che' ja'el ya' ba' mi' chamel jini bate'el, bibi' mi' cΛyΛΛ c'ΛΛΛ mi' bajlel q'uin, mi te', mi bujcal mi coxtal, mi pachi. Wersa yom mi' yotsantel ti' mal jini ja'. Wi'il cha' anix i c'Λjñibal. <sup>33</sup> Che' ja'el mi tsa' yajli ochel ti mal poc', mi' bib'an pejtelel am ba ti' mal poc'. Pero jini poc' wersa yom mi la' top'. <sup>34</sup> Che' mi la' poc jini tsa' ba bib'esanti, mi tsa' ts'ita' chΛjq'ui jubel i ya'lel ya' ti' bal la' ñac', mi' bib'esan ti pejtelel. Jini japbil tac ba am ba ti colem latu bibi' mi' cΛyΛΛ ja'el. <sup>35</sup> Che' an horno ba' mi' xijq'uel c'ajc, mi i tajol tsa' yajli jubel i bac'tal tic'bil ba bate'el che' chamenix, bibi' mi' cΛyΛΛ. Wersa yom mi' jejmel. <sup>36</sup> Mi tsa' yajli ochel ti cuxul ba ja' i bac'tal jini tic'bil ba bate'el che' chamenix, sac jini ja'. Cojach mi' bib'an jini mu' ba i loc'san. <sup>37</sup> Che' mi' yajlel jini chamen ba bate'el ya' baqui an lac pac' mu' ba caj lac pac', sac mi' cΛyΛΛ jini pac'. <sup>38</sup> Pero che' ach' jini pac' ba' mi' yajlel jini chamen ba, bibi'ach mi' cΛyΛΛ jini pac'.

<sup>39</sup> Che' an juncojt bate'el mu' ba mejlel la' c'ux, mi tsa' chami cha'an i c'amajel, majqui jach mi' talben i bac'tal, bibi'

mi' cʌytʌl cʌlʌl mi' bʌjlel qʌuin. <sup>40</sup>Majqui jach mi' cʌux jini chʌmen bʌ ʌlʌcʌl yicʌot majqui jach mi' chʌmben majlel i bʌcʌtal, la' i wuts' i pislel. Bibi' mi' cʌytʌl cʌlʌl mi' bʌjlel qʌuin. <sup>41-43</sup>Pejtelel jini jexecña bʌ mi' chaʌlen xʌmbal ti lum laj bibi'. Mach yomic mi la' cʌux. Jini lucum tac yicʌot an tac bʌ i yoc che' bajche' juxlum, yicʌot jini jexecña bʌ mi' chaʌlen xʌmbal, mach yomic mi la' cʌux, come bibi'. Mach yomic mi la' tʌl ame la' bibe'san la' bʌ. <sup>44</sup>Come joñon la' Yumon, la' Dioson. Jini chaʌan cʌntan la' bʌ chaʌan mi la' wajñel ti chʌujul, come chʌujulon. Yom tsajiletla chaʌan maʌanic mi la' pʌc' la' bʌ ti' chʌñil tac pañimil jexecña bʌ yicʌot tip'tip'ña bʌ mi' majlel tac ti lum. <sup>45</sup>Come Yumalon. Tsac pʌyʌyetla loqʌuel ti Egipto chaʌan mi la' Diosiñon. Jini chaʌan yom chʌujuletla, come joñon chʌujulon. Che' tsi' yʌlʌ lac Yum.

<sup>46</sup>Jiñʌch la' ticʌol ti' tojlel bateʌel tac, mut tac, yicʌot yan tac bʌ mu' bʌ i nijcan i bʌ ti' mal ja', yicʌot jaʌel jini jexecña bʌ mi' chaʌlen xʌmbal ti lum <sup>47</sup>chaʌan mi la' cʌn chuqui tac sac mu' bʌ mejlel la' cʌux, yicʌot chuqui tac bibi' mach bʌ mejlic la' cʌux.

### I sʌqʌuesʌntel xʌixic che' mi' yujtel ti wocol

**12** <sup>1-2</sup>Lac Yum tsi' sube Moisés: Suben pejtelel jini israelob: Jini xʌixic che' mi' yʌc' ti pañimil chʌiton, wucpʌejl qʌuin bibi' mi caj i qʌuejlel che' bajche' ba' ora mi' qʌuel i cʌʌʌjel. <sup>3</sup>Che' ti' waxʌcpʌejlel qʌuin yom mi' tsepʌntel i pʌchʌlel jini chʌiton. <sup>4</sup>Pero jini xʌixic uxlujumpʌejl to i chaʌcʌl (33) qʌuin yom mi' qʌuejlel ti bibi'. Ti wi'il mi' cha' qʌuejlel ti sac. Mach yomic mi' tʌl chuqui tac chʌujul, mach yomic mi' majlel ti Tabernáculo, jinto che' tsʌctiyemix chaʌcʌl qʌuin chaʌan mi' wen sʌqʌuesan i bʌ. <sup>5</sup>Mi xchʌoc i yalobil mu' bʌ i yʌc' ti pañimil, cha'pʌejl semana mi caj i qʌuejlel ti bibi' che' bajche' mi' qʌuel i cʌʌʌjel ti uw ti uw. Yom yambʌ wʌcpʌejl i chʌncʌl (66) qʌuin ti pejtelel chaʌan mi' sʌqʌuesan i bʌ.

<sup>6</sup>Che' ñumenix i yorajlel chaʌan mi' sʌqʌuesan i bʌ chaʌan i yalobil, mi chʌiton mi xchʌoc, la' i pʌy tilel juncojt ʌlʌ tat tiñʌme' am bʌ jumpʌejl i jabilel chaʌan pulbil bʌ c majtan, yicʌot juncojt xʌujcuts mi xpuruwoc, chaʌan i ñusʌntel mulil. La' i yʌqʌuen jini motomaj ya' ti' ti' jini Tabernáculo. <sup>7</sup>Jini

motomaj mi caj i yʌq'ueñon c majtan cha'an i mul jini x'ixic. Che' jini mi' taj i sʌq'uesantel cha'an i c'amajel. Che'ach yom mi la' mel che' an majqui mi' yʌc' ti pañimil i yalobil. <sup>8</sup>Mi ma'anic i cha'an juncojt tiñame', la' i paɣ tilel cha'cojt x'ujcuts mi cha'cojt xpuruwoc. Jini juncojt mi caj i yʌc' cha'an pulbil bʌ c majtan. Jini yambʌ mi' yʌc' cha'an i mul. Jini motomaj mi caj i yʌq'ueñon ili majtañal tac cha'an i ñusantel i mul. Che' jini mi' cha' sʌq'uesantel, che'en lac Yum.

### Mandar che' an leco bʌ tsoy

**13** <sup>1-2</sup>Lac Yum tsi' sube Moisés yic'ot Aarón: Che' mi' sijt'el i paɕhalel juntiquil, mi leselix ti' paɕhalel, mi tsa' coli i chʌcajl tac, bʌbʌq'uen mi' tejchel leco\* bʌ i tsoyil i paɕhalel. Yom mi' paɣjel tilel ba'an jini motomaj, mi Aarón, mi i yalobil. <sup>3</sup>Jini motomaj la' i wen q'uelben jini tsoy ti' bac'tal. Mi sasʌquix tsa' sujti jini i tsutsel ya' ti' paɕhalel, mi wen tamix i tsoyil ti' bac'tal, che' jini lecojix i tsoy. Jini motomaj wersa yom mi' tsictesan cha'an bibi' tic wut. <sup>4</sup>Pero mi to'o sac petan jach i paɕhalel i bac'tal i c'ʌb, mi ma'anic i tsoy, mi mach sasʌquic woli' majlel i tsutsel i c'ʌb, che' jini, la' i yʌc' ti ñujp'ejl wucp'ejl q'uin. <sup>5</sup>Che' ti' wucp'ejlel q'uin la' i cha' q'uel jini motomaj. Mi yic'ot jach jini i c'amajel, mi ma'anic woli' pam pujquel ti pejtelel i bac'tal, che' jini yom mi' cha' choc ti ñujp'ejl yambʌ wucp'ejl q'uin. <sup>6</sup>Che' ti wucp'ejlel q'uin yom mi' cha' q'uel jini motomaj bajche' yilal. Mi tsa'ix sac jili jini leco bʌ i tsoy, mi ma'anic tsa' pam pujqui ti' paɕhalel, che' jini an ti wenta jini motomaj cha'an mi' tsictesan sʌquix jini winic. Jini c'amajel tsa' bʌ i taja, jini jach sujlyel i paɕhalel, pero wersa yom mi' wuts' jini i bujc. Che' jini sac mi' cʌɣtal. <sup>7</sup>Mi ñumenix tsa' p'ojli i c'amajel che' bajche' tsi' ñaxan q'uele jini motomaj, che' jini yom mi' cha' pas i bʌ ba'an jini motomaj. <sup>8</sup>Che' mi' cha' q'uele' jini motomaj, mi tsa'ix utsi pam pujqui ti pejtelel i bac'tal, che' jini yom mi' tsictesan an i bibi'lel tic wut, come an leco bʌ i tsoy.

<sup>9-10</sup>Che' mi' pasel leco tac bʌ i tsoy, wersa yom mi' paɣjel tilel ba'an jini motomaj. Mi caj i wen q'uel mi jiñach leco bʌ c'amajel am bʌ ti' paɕhalel, mi wolix i sac'an i tsutsel i paɕhalel o mi woli' tam'an i tsoy. <sup>11</sup>Mi tsiquilix pejtelel jini,

an ti' wenta jini motomaj cha'an mi' tsictesan bibi'ix ili winic. Mach yomix mi' chan ac' ti ñujp'ejl come an leco ba i tsoy. <sup>12</sup>Mi tsa' utsi caji ti p'ojlel ti pamol i bac'tal, mi tejchem c'ɔɔɔɔ ti jol c'ɔɔɔɔ ti' yoc baqui jach mi' q'uel jini motomaj, <sup>13</sup>che' jini, jini motomaj mi caj i cha' tsictesan cha'an c'oq'uix jini am ba leco ba i tsoy, cha'an cha' saquix i pachalel. Tsa'ix lajmi. <sup>14-15</sup>Pero che' mi' q'uejlel yic'ot jach i c'amajel, an leco ba i tsoy jini winic. Tsiquilach come ma'anix i pachalel ya' ba'an i tsoy. <sup>16-17</sup>Pero ti wi'il ba ora mi tsa' cha' sujti ti sasac jini i pachalel ba' puru i bac'tal jax tsa' cale, yom mi' cha' pas i ba ba'an jini motomaj. Che' mi' wen q'uele' jini motomaj, mi tsa'ix junyajlel lajmi i pachalel, yom mi' cha' tsictesan cha'an lajmenix jini winic.

<sup>18-19</sup>Mi tsa' lajmi leco ba i tsoy juntiquil winic, pero tsa' to cale ts'ita' i yejtal, mi bulul, mi sac petan, mi chac petan, che' jini wersa yom mi' pasben jini motomaj. <sup>20</sup>Jini motomaj mi caj i wen q'uele'. Mi tsa'ix utsi p'ojli majlel ti' pachalel, mi sasaquix tsa' majli i tsutsel i pachalel, awilan an ti wenta jini motomaj cha'an mi' tsictesan cha'an bibi'lach, come jiñach leco ba tsoy. <sup>21</sup>Mi ma'anic tsiquil jini sasac ba i tsutsel che' mi' q'uel jini motomaj, mi mach ti' cotic an jini i chamel ti' pachalel, che' jini yom to mi' ñujp'ejl wucp'ejl q'uin. <sup>22</sup>Awilan mi tsa' utsi caji ti pujquel majlel ti' pamol i bac'tal, jini motomaj muq'uix i tsictesan jiñach leco ba i tsoy. <sup>23</sup>Pero mi ma'anix tsa' chan pujqui ti pejtelel i bac'tal, che' jini i yejtal jach i lojwel an. Jini motomaj la' i tsictesan cha'an sacach.

<sup>24</sup>Che' ja'el che' an majqui mi' pulel ti c'ajc, mi tsa' cale i yejtal ba' tsa' puli, mi sasac, mi chachac jini i pachalel, <sup>25</sup>la' i wen q'uele' jini motomaj. Mi sasaquix tsa' sujti i tsutsel ba' tsa' puli, mi woli' tam'an ochel jini i tsoy, che' jini jiñach leco ba tsoy tsa' ba i taja ti pulel. Jini motomaj mi caj i tsictesan jiñach leco ba tsoy. <sup>26</sup>Pero che' mi' q'uele' jini motomaj, mi mach sasaquic tsa' cale i tsutsel ya' ba' tsa' puli, mi ma'anic tsa' tam'a ochel jini i tsoy, wersa yom mi' yac' ti ñujp'ejl wucp'ejl q'uin. <sup>27</sup>Che' ti' wucp'ejlel q'uin jini motomaj mi caj i cha' q'uele' bajche' yilal. Mi tsa' utsi' pujqui ti' pachalel, che' jini la' i tsictesan jini motomaj lecojach jini i tsoy. <sup>28</sup>Mi ma'anic tsa' pujqui jini chactocan ba i tsoy, mi ma'anix tsa' chan pujqui ti' pachalel, che' jini

i yejtal jach ba' tsa' puli. Awilan la' i tsictesan jini motomaj mach lecojic jini tsoy.

<sup>29-30</sup>Mi an winic mi x'ixic mu' ba i pasel leco ba i tsoy ti' jol mi ti' tsucti', jini motomaj mi caj i wen q'uele' bajche' yilal. Mi tam jini tsoy, mi c'anc'anic tsa' majli jini i tsutsel, awilan jini motomaj mi caj i tsictesan jiñach leco ba tsoy. <sup>31</sup>Che' ujtemix i wen q'uele' jini motomaj, mi ya' jach ti' pachalel an i yejtal, mi i'ic i tsutsel ya' ti pachalel, awilan jini motomaj mi caj i yac' ti ñujp'el wucp'ejl q'uin jini am ba i tsoy. <sup>32</sup>Jini motomaj mi caj i cha' q'uele' che' ti' wucp'ejlel q'uin. Mi jontol ba tsoy, mi ma'anic tsa' chan pujqui, mi mach c'anc'anic tsa' majli i tsutsel i jol, mi mach cabalic i tsoy, <sup>33</sup>la' i set'ben i jol. Mi an ti' wut, la' i jujchin i tsucti'. Pero mach yomic mi' jujchin ya' ba'an i tsoy. Che' jini, jini motomaj mi caj i cha' ac' ti ñujp'ejl. <sup>34</sup>Che' ti' wucp'ejlel q'uin yom mi caj i cha' wen q'uele'. Mi ma'anic tsa' utsi pujqui jini i c'osil, mi mach tamic i tsoy, awilan la' i tsictesan jini motomaj cha'an saquix. Yom mi' wuts' i pisel cha'an saquix mi' c'aytal. <sup>35-36</sup>Mi tsa' utsi caji ti pujquel jini i tsoy che' ujtemix ti subentel ti sac, awilan jini motomaj mi caj i cha' q'uele' jini tsoy. Mi tsa' utsi pujqui, jini motomaj mach yomic mi' chan pijtan cha'an mi' q'uel. Mi c'anc'anic jini i tsutsel, la' i tsictesan jiñach leco ba tsoy. <sup>37</sup>Pero mi jini i yejtal i tsoy ya' ti' jol junsujm jach an, mi tsa' cha' caji ti colel i tsutsel, che' jini lajmenix. Jini motomaj mi caj i tsictesan cha'an tsa'ix lajmi.

<sup>38-39</sup>Che' ja'el che' an winic mi x'ixic am ba sasac tac ba ti' pachalel, mi woli' lajmel tac, mach lecojic jini tsoy. Jiñach pasem ba ti' pachalel c'alal ti yalobiyel. Awilan jini winic sacach.

<sup>40</sup>Che' ja'el che' xbulux i jol winic i tilelach. Sacach jini winic. <sup>41</sup>Mi ti' tojel i pam mi' laj yajlel i tsutsel i jol i tilelach. Bulux i pam pero sacach jini winic. <sup>42</sup>Pero mi ya' ba' tsa' yajli i tsutsel i jol an ts'ita' i tsoyil, mi sasac, mi chachac, tic'al mi woli' tejchel leco ba i tsoy. <sup>43-44</sup>Awilan jini motomaj mi caj i wen q'uele'. Mi an ts'ita' i tsoyil ya' ti' jol, mi sasac, mi chachac, o mi jontol yilal, awilan jiñach leco ba tsoy. Jini motomaj mi caj i tsictesan.

<sup>45</sup>Juntiquil winic am ba leco ba i tsoy wersa mi caj i tsil i bujc. Che' jax wajtsuc'tic yom i jol. La' i pach'cam i pachalel i

vej am ba ti chan. La' i yaλ: “Bibi'onix, an leco ba c tsoy”. <sup>46</sup>Ti pejtelel ora che' chλn an jini leco ba i tsoy, bibi' mi' yajñel. Wersa mi' bajñel chumtal ti' pat jini tejclum.

<sup>47-49</sup>Mi an i cuxemal i tsuts, mi lino ba pisil, mi pachi, mi yaλxquich'an, mi chachac jini i pislel o mi pachi, che' jini tic'la mi leco jini cuxemal. Yom mi' wersa pasbentel jini motomaj cha'an mi' q'uel. <sup>50-51</sup>Jini motomaj mi caj i wen q'uele' bajche' yilal jini i cuxemal. Mi caj i yaλ' ti ñujp'el wucp'ejl q'uin. Che' ti' wucp'ejlel q'uin la' i cha' wen q'uele'. Mi tsa' utsi wen pujqui jini i paλjq'uemal ya' ti' pachi, mi ya' ti' pisil, che' jini lecojach jini i paλjq'uemal. <sup>52</sup>Wersa yom mi' pul jini pisil, lino mi tsuts, mi pachi. Come jiñach leco ba i paλjq'uemal. Wersa mi' pulel. <sup>53-54</sup>Pero che' mi' cha' q'uel jini motomaj che' ti' wucp'ejlel q'uin, mi ma'anix tsa' chλn pujqui jini i paλjq'uemal ya' ti' pislel mi ti pachi, jini motomaj mi caj i yaλ' ti pojquel, mi caj i cha' ñup' yamba wucp'ejl q'uin. <sup>55</sup>Che' ñumenix wucp'ejl q'uin, mi' ma'anic tsa' ts'ita' lajmi jini i paλjq'uemal, mi yic'ot jach, che' jini jiñach leco ba i paλjq'uemal. Yom mi' pulel jini pisil mi pachi, come laj paλjq'uemix. <sup>56</sup>Mi tsa' ts'ita' yajpi jini i paλjq'uemal che' ba tsi' cha' q'uele' che' ba tsa'ix pojqui, la' i tsep loq'uel jini motomaj. <sup>57</sup>Pero mi tsa' cha' tsictiyi, jiñach leco ba i paλjq'uemal. Wersa mi' pulel. <sup>58</sup>Pero mi ma'anix tsa' tsictiyi che' wuts'bil, yom mi' cha' wuts' ti' cha'yajlel. Che' jini uts'at mi' cha' c'ajñel, che'en lac Yum.

<sup>59</sup>Jiñach lac tic'ol ti' tojlel leco ba cuxemal mu' ba i pac' lac pislel yic'ot chuqui tac melbil ba ti pachi.

### **Bajche' mi' c'ajñel chuqui tac bibi' yic'ot chuqui tac sac**

**14** <sup>1-2</sup>Lac Yum tsi' cha' sube Moisés che'ach yom melol ti' tojlel jini am ba leco ba i tsoy che' mi' lajmel. Yom mi' paλjyel ba'an motomaj. <sup>3</sup>Jini motomaj mi caj i majlel ti junwejl i ti' jini tejclum cha'an mi' wen q'uel jini winic. Mi tsa'achix junyajlel lajmi jini leco ba i tsoy, <sup>4</sup>jini motomaj mi caj i choc ti paλyol cha'cojt sac ba mut. Yom mi' ch'λm ts'ita' ch'ujte' yic'ot chachac ba chij yic'ot hisopo cha'an mi' saq'uesantel jini winic tsa' ba lajmi. <sup>5</sup>Jini motomaj mi caj i yaλ' ti tsansantel juncojt mut ti' mal jump'ejl poc' melbil ba ti lum ba' woli ti ajñel ja'. <sup>6</sup>La' i ch'λm jini i cha'cojtlet mut cuxul to ba. La' i ts'aj ti' ch'ich'el temel yic'ot jini ch'ujte' yic'ot jini chachac ba



chij yic'ot jini hisopo\*. <sup>7</sup>Wucyajl yom mi' tsijcan jini i ch'ich'el ti' pam i ba'c'tal jini winic tsa' ba lajmi leco ba i tsoy. Jini motomaj mi caj i tsictesan lajmenix. Yom mi' cole' jini cuxul ba mut cha'an mi' cha' wejlel majlel. <sup>8</sup>Jini winic tsa' ba lajmi mi caj i wuts' i pislel. Mi caj i tsepben pejtelel i tsutsel i cuctal, mi caj i cha'len ts'amel. Mi mejlel i cha' majlel ti chumt'al ti' mal jini tejclum. Pero anto yom mi' ñumel wucp'ejl q'uin cha'an mi' cha' ochel ti pisil ba i yotot. <sup>9</sup>Che' ti' wucp'ejlel q'uin yom mi' caj i cha' set'bentel i tsutsel i jol. Yom mi' jujchin i tsucti' yic'ot i tsutsel i wut. Yom mi' wuts' i pislel. Yom mi' cha'len ts'amel. Che' jini mi' caj i tsictiyel lajmenix.

<sup>10</sup>Che' ti' yijc'alal (jiñach i waxacp'ejlel q'uin) la' i pay tilel cha'cojt tat tiñame', mach ba wis anic i c'amajel mi i lojwel, yic'ot juncojt xch'oc tiñame' am ba jump'ejl i jabilel mach ba wis anic i c'amajel mi i lojwel, yic'ot lujump'is jini harina wen juch'bil ba, xajc'ubil ba yic'ot olivo aceite, yic'ot ojilil litro olivo aceite. <sup>11</sup>Jini motomaj mu' ba caj i saq'uesan, an ti wenta cha'an mi' yac' jini winic tic tojlel ya' ti' ti' Tabernáculo yic'ot pejtelel woli ba i yac' jini winic. <sup>12</sup>Jini motomaj mi' caj i ch'am jini juncojt tat tiñame' cha'an i mul jini winic. Mi' caj i jamts'un ojilil litro jini olivo aceite tic tojlel ya' ba'an jini pulantib. <sup>13</sup>Yom mi' tsansan jini tiñame' baqui mi' tsansantel jini alac'al tac cha'an i tojol mulil yic'ot c majtan mu' ba c pulbentel ya' ti' ti' Tabernáculo. Yom mi' yaq'uentel jini motomaj cha'an mi' c'ux che' bajche' jini majtañal cha'an i tojol mulil. Wen ch'ujulach jini majtañal. <sup>14</sup>Jini motomaj mi' caj i ch'amben i ch'ich'el jini tiñame' cha'an mulil, cha'an mi' bon ya' ti' c'unlel ñoj ba i chiquin jini winic, yic'ot ya' ti' ñoj ba i ña'al i c'ab yic'ot ja'el ti' ñoj ba i ña'al i yoc. <sup>15</sup>Yom ja'el mi' ch'am jini olivo aceite cha'an mi' col ti' mal i c'ab ti' tojel i ts'ej. <sup>16</sup>Yom mi' yach'esan ti' aceite i yal i c'ab am ba ti' tojel i ñoj. Wucyajl yom mi' tsijcan ti' c'ab tic tojel. <sup>17</sup>Jini motomaj mi' caj i ch'am lamital jini i ts'ajquil aceite mu' ba i c'aytal ya' ti' mal i c'ab. Yom mi' bomben ti' c'unlel ñoj ba i chiquin yic'ot ti' ñoj ba i ña'al i c'ab yic'ot ti' ñoj ba i ña'al i yoc che' bajche' tsi' mele yic'ot i ch'ich'el jini majtañal cha'an ba mulil. <sup>18</sup>Jini i colojbal, la' i loch' ti' mal i c'ab cha'an mi' bomben i jol jini winic. Che'lach yom mi' yaq'ueñon majtañal jini motomaj cha'an i tojol i mul jini winic. <sup>19</sup>Wi'ilix jini motomaj

mi caj i yac' jini majtañal cha'an mi' ñusabentel i mul jini winic, cha'an saquix mi' clytal ti' bibi'lel. Mi caj i tsansan jini tiñame' cha'an mi' pulbeñon. <sup>20</sup>Jini motomaj mi caj i pulbeñon yic'ot trigo ba majtañal ya' ti pulantib. Che' jini mi' yac' ti ñusantel i mul jini winic. Saq'uesabilix jini winic.

<sup>21</sup>Mi c'ax p'ump'un jini winic, mi mach jasalic i cha'an cha'an mi' pay tilel cha'cojt ala tat tiñame', yom mi' pay tilel juncojt ala tat tiñame', cha'an mi' yaq'ueñon cha'an i mul. Yom jamts'ubil jini c majtan cha'an i mul ya' ti' tojel jini pulantib. Yom jach uxp'ejl litro sasac ba harina wen juch'bil ba, xajc'ubil ba ti olivo aceite, cha'an c majtan melbil ba ti trigo. Yom ja'el ojlil i jo'p'ejl litro jini olivo aceite. <sup>22</sup>Che' ja'el yom mi' ch'am tilel cha'cojt xpuruwoc mi x'ujcuts. Ya' tsiquil bajche' mi' mejlel i cha'an. Yom juncojt cha'an i ñusantel i mul, yamba cha'an mic pulbentel. <sup>23</sup>La' i ch'amben tilel jini motomaj ya' ti' ti' jini Tabernáculo. Che' ti waxacp'ejlel q'uin, mi caj i saq'uesan i ba tic tojlel. <sup>24</sup>Jini motomaj mi caj i ch'am jini tiñame' cha'an i tojol mulil yic'ot ojlil litro olivo aceite. La' i jamts'un ti' tojel jini pulantib che' bajche' jamts'ubil ba c majtan. <sup>25</sup>Ti wi'il yom mi' tsansan jini tiñame' cha'an i tojol mulil. Mi caj i lotben i ch'ich'el cha'an mi' bon jini winic mu' ba caj i saq'uesantel. Yom mi' bomben ti' c'unlel ñoj ba i chiquin jini winic, yic'ot ti ñoj ba i ña'al i c'ab, yic'ot ti ñoj ba i ña'al i yoc. <sup>26</sup>Mi caj i col jini aceite ti' mal jini ts'ej ba i c'ab. <sup>27</sup>Mi caj i ts'ita' ach'esan i yal i c'ab i ñoj ba cha'an mi' tsijcan wucyajl tic tojel. <sup>28</sup>Che' ja'el jini motomaj mi' c'an ts'ita' jini aceite am ba ti ts'ej ba i c'ab cha'an mi' bomben i c'unlel i chiquin jini winic yic'ot i ña'al i c'ab yic'ot i ña'al i yoc ti' tojel i ñoj che' bajche' tsi' mele yic'ot i ch'ich'el jini majtañal cha'an tsi' taja i mul. <sup>29</sup>Jini motomaj mi caj i bomben i jol jini winic woli ba i saq'uesantel yic'ot jini aceite mu' ba i colojbajel ti' c'ab cha'an mi' ñusabentel i mul. <sup>30</sup>Mi caj i yac' cha'cojt xpuruwoc mi x'ujcuts. Ya' tsiquil bajche' mi' mejlel i cha'an. <sup>31</sup>Jini juncojt cha'añach mi' taj i ñusantel i mul, yamba cha'añach mic pulbentel yic'ot trigo ba majtañal. Jini motomaj mi caj i yaq'ueñon i tojol i mul jini winic. <sup>32</sup>Che'lach yom melol che' an majqui mi' lajmel leco ba i tsoy che' mach jasalic jini majtañal mu' ba i yac', che'en.

<sup>33-34</sup> Lac Yum tsi' sube Moisés yic'ot Aarón: Che' ochemetixla ya' ti Canaán, ti jini lum mu' ba caj caq'ueñetla, che' mi cotsaben i paq'uemal otot, <sup>35</sup> wersa yom mi' tilel i yum jini otot cha'an mi' tsictesaben jini motomaj. La' i suben: "Tic'Al an i paq'uemal cotot", che'en. <sup>36</sup> Jini motomaj mi caj i yac' mandar cha'an mi' jochtesantel jini otot, cha'an mi' wen q'uejlel, ame laj bib'ac jini am ba ti otot. <sup>37-38</sup> Mi tsi' q'uele jini motomaj laj paq'uem jini i ñac' tac bojte', mi yaxquich'la quich', mi chachac tsa' calle i paq'uemal ya' ti bojte', mi tsa' tam'a ochel ti bojte', che' jini yom mi' yac' ti ñujp'el wucp'ejl q'uin. <sup>39-40</sup> Che' ti' wucp'ejlel q'uin la' cha' majlic jini motomaj cha'an mi' cha' wen q'uel mi tsa'ix pam pujqui i paq'uemal ya' ti' bojte'lel otot ba' paq'uem. Jini motomaj mi caj i subeñob cha'an mi' jemob i bojte'lel jini otot ba' paq'uem cha'an mi' chocob ti' pat tejclum ba' mi' chojquel misujelal. <sup>41</sup> Che' ja'el yom mi' yac' ti jujchintel jini otot ya' ti' mal. Pejtelel i bibi'lel mu' ba i loq'uel wersa yom mi' chojquel ti' pat jini tejclum ya' ba' mi' choquel chuqui tac bibi'. <sup>42</sup> Yom mi' cha' otsantel tac i q'uexol jini xajlel cha'an ts'acal mi cha' clytal. Yom mi' cha' bojñel ti tsijib.

<sup>43-44</sup> Mi tsa' cha' tsictiyi jini i paq'uemal tac ya' ti' mal jini otot wersa mi' cha' ochel i q'uele' jini motomaj. Mi tsa' utsi paq'ui tac, jiñach jini leco ba i paq'uemal. Bibi'ix jini otot. <sup>45</sup> Jini otot wersa mi' caj ti jejmel. Pejtelel i te'el, yic'ot i bojte'lel, yic'ot i jamil tac, yic'ot pejtelel chuqui tac an ya'i, yom mi' laj chojquel loq'uel ti' ti' jini tejclum ya' ba' mi' chojquel chuqui tac bibi'. <sup>46</sup> Majqui jach mi' yochel ti jini otot che' ñup'ul cha'an i bibi'lel, bibi' mi' q'uejlel c'alal mi' bajlel q'uin. <sup>47</sup> Majqui jach mi' wayel ya' ti otot, o mi tsi' c'uxu waj ya'i, la' i wuts' i pislel. <sup>48</sup> Pero che' mi' cha' tilel jini motomaj cha'an mi' wen q'uele', mi ma'anic tsa' wen tsictiyi jini i paq'uemal ya' ti otot che' ba cha' ujtemix ti bojñel, awilan jini motomaj mi caj i tsictesan saquix ili otot, come tsa'ix jili i paq'uemal.

<sup>49</sup> Cha'an i saq'uesantel jini otot, yom cha'cojt x'ujcuts, yic'ot ch'ujte', yic'ot chachac ba chij, yic'ot hisopo. <sup>50</sup> Yom mi' tsansantel juncojt x'ujcuts ya' ti' mal jini poc' che' an ti yax ba ja' woli ba ti ajñel. <sup>51-52</sup> Yom mi' ts'ajtal jini ch'ujte' yic'ot jini hisopo, yic'ot jini chachac ba chij, yic'ot jini cuxul to ba

mut ya' ti' ch'ich'el jini mut tsa' bΛ tsΛnsanti. Wucyajl yom mi' tsijcΛntel jini otot. Che' jini mi' sΛq'uesantel jini otot. <sup>53</sup>Che' ujtemix, yom mi' coel jini cuxul to bΛ mut ya' ti' ti' jini tejclum. Che' jini, mi caj i ñusΛbentel i mul jini otot. Mi caj c cha' q'uel ti sΛc, che'en lac Yum.

<sup>54-56</sup>Jiñach la' tic'ol cha'an ti' caj leco bΛ tsoy yic'ot la' pΛjq'uemal tac baqui jach mi' tsictiyel mi ti la' pislel, mi ti la' wotot, mi ti la' pΛchΛlel che' an la' tsoy tac, yic'ot che' an ba' sasΛc la' bac'tal. <sup>57</sup>Che' jini mi lac ña'tan mi jiñach leco bΛ tsoy mi la' pΛjq'uemalΛch o mi sΛc. Che'Λch yom melol, che'en.

### I bibi'lel winicob x'ixicob

**15** <sup>1-2</sup>Lac Yum tsi' sube Moisés yic'ot Aarón: Yom ma' cΛntesan israelob ili mandar tac: Che' mi' taj i pΛjq'uemal winic mi' yajñel ti bibi'. <sup>3</sup>Jiñach i bibi'lel ti jujunyajl che' mi' choc i p'ΛtΛlel i bac'tal.

<sup>4</sup>Pejtelel wΛyibal ba' mi' wΛyel jini winic, bibi' mi' cΛytΛl, che' ja'el baqui jach mi' buchtΛl bibi' mi' cΛytΛl. <sup>5</sup>Majqui jach mi' tΛl jini wΛyibal wersa yom mi' wuts' i pislel. Yom mi' cha'len ts'Λmel ja'el. Pero ma'anic mi' poj q'uejlel ti sΛc c'ΛlΛl mi' bΛjlel q'uin. <sup>6</sup>Majqui jach mi' buchtΛl ya' ti' buchlib, yom mi' wersa wuts' i pislel. Yom mi' cha'len ts'Λmel ja'el. Ma'anic mi' poj q'uejlel ti sΛc c'ΛlΛl mi' bΛjlel q'uin. <sup>7</sup>Che'Λch yom mi' mel majqui jach mi' tΛle'. <sup>8</sup>Che' ja'el mi tsa' c'oti i tujb jini winic ba'an yambΛ, wersa yom mi' wuts' i pislel jini tsa' bΛ tujbanti. Yom mi' cha'len ts'Λmel. Ma'anic mi' poj q'uejlel ti sΛc c'ΛlΛl mi' bΛjlel q'uin. <sup>9</sup>Pejtelel i sillajlel caballo che' mi' c'Λchtan jini winic, bibi' mi' cΛytΛl. <sup>10</sup>Majqui jach mi' tΛl chuqui tac an ti yebal jini winic, yom mi' wuts' i pislel. Yom mi' cha'len ts'Λmel, pero bibi' to mi' cΛytΛl c'ΛlΛl mi' bΛjlel q'uin. <sup>11</sup>Majqui jach mi' chucben i c'Λb che' mach pocolic i c'Λb ti ja', wersa yom mi' wuts' i pislel. Yom mi' cha'len ts'Λmel. Pero ma'anic mi' poj q'uejlel ti sΛc c'ΛlΛl mi' bΛjlel q'uin. <sup>12</sup>Che' ja'el mi tsi' tΛlΛ poc' jini winic, wersa mi' tojp'el jini poc'. Mi melbil ti te' jini poc', wersa mi' pojquel ti ja'.

<sup>13</sup>Che' mi' yujtel i choc i p'ΛtΛlel i bac'tal, yom mi' tsic wucp'ejl q'uin cha'an i sΛq'uesantel. Yom mi' wuts' i pislel. Yom mi' cha'len ts'Λmel ti cuxul bΛ ja'. <sup>14</sup>Che' ti' waxΛcp'ejlel q'uin la' i pΛy tilel cha'cojt x'ujcuts mi xpuruwoc, cha'an mi'

tilel ba' añon ti' ti' jini Tabernáculo. La' i yλq'uen jini motomaj. <sup>15</sup>Jini motomaj mi caj i yac' juncojt cha'an i mul jini winic, yamba cha'an mic pulbentel c majtan. Jini motomaj mi caj i yλq'ueñon cha'an mic ñusaben i mul jini winic cha'an ti' caj tsi' choco i p'atλlel i bac'tal.

<sup>16</sup>Che' mi' taj i pλjq'uemal winic, yom mi' cha'len ts'amel, pero ma'anic mi' poj q'uejlel ti sac c'λλλ mi' bλjlel q'uin. <sup>17</sup>Jini i pλjq'uemal jini winic che' mi' pλq'ue jini pisl yic'ot yan tac ba, wersa yom mi' pojquel ti ja', pero ma'anic mi' poj q'uejlel ti sac c'λλλ mi' bλjlel q'uin. <sup>18</sup>Che' mi' pi'leñob i ba winic yic'ot x'ixic, wersa yom mi' laj ba cha'leñob ts'amel, pero ma'anic mi' poj q'uelelob ti sac c'λλλ mi' bλjlel q'uin.

<sup>19</sup>Che' woli i q'uel i c'amajel x'ixic, wucp'ejl q'uin yom mi' yajñel ti' bajñelil. Majqui jach mi' tal jini x'ixic, ma'anic mi' poj q'uejlel ti sac c'λλλ mi' bλjlel q'uin. <sup>20</sup>Che' ja'el ya' ba' mi' ñoltal yic'ot ba' mi' buchtal jini x'ixic che' woli' q'uel i c'amajel, bibi' mi' cλyтал c'λλλ mi' bλjlel q'uin. <sup>21-23</sup>Majqui jach mi' tal ya' ba' mi' wayel, ba' mi' buchtal, wersa mi caj i wuts' i pislel. Mi caj i cha'len ts'amel. Ma'anic mi' poj q'uejlel ti sac c'λλλ mi' bλjlel q'uin. <sup>24</sup>Che' ja'el mi an winic mu' ba i pi'len x'ixic che' maxto anic tsa' cha' saq'uesanti tic tojlel, bibi' mi' cλyтал. Ya' ba' mi' ñoltal jini winic mi' bib'esan jini wayibal ja'el.

<sup>25</sup>Che' mi' chan q'uel i c'amajel x'ixic che' ñumenix i yorajlel bajche' mi' q'uel ti uw ti uw, bibi' mi' yajñel jini x'ixic c'λλλ jinto mi' lajmel i c'amajel. <sup>26</sup>Baqui jach mi' ñoltal jini x'ixic yic'ot bajqui jach mi' buchtal che' woli i q'uel i c'amajel, bibi' mi' cλyтал che' bajche' ti uw ti uw che' mi' q'uel i c'amajel. <sup>27</sup>Majqui jach mi' yochel ya' ti otot, mi tsi' talλ jini wayibal mi jini tem, wersa yom mi' wuts' i pislel. Yom mi' cha'len ts'amel, pero bibi' to mi' cλyтал c'λλλ mi' bλjlel q'uin. <sup>28</sup>Che' ujtemix i q'uel i c'amajel, che' ñumenix wucp'ejl to q'uin mi' cha' q'uejlel ti sac. <sup>29</sup>Che' ti' waxacp'ejlel q'uin yom mi' pay tilel cha'cojt x'ujcuts mi xpuruwoc cha'an mi' yλq'uen jini motomaj ya' ti' ti' jini Tabernáculo. <sup>30</sup>Jini motomaj mi caj i yac' juncojt cha'an majtañal cha'an mulil, yamba cha'an mic pulbentel. Jini motomaj an ti' wenta cha'an mi' yλq'ueñon ili majtañal cha'an i saq'uesantel jini x'ixic che' ujtemix i q'uel i c'amajel.

<sup>31</sup>Jini cha'an che'ach yom mi' la' saq'uesan jini israelob che' woli' q'uelob i c'amajel cha'an ma'anic mi' chamelob che' mi' yochelob tic Tabernáculo am ba ti la' tojlel. <sup>32</sup>Che' ja'el jiñach ili mandar che' an winic tsa' ba i taja i bibesantel cha'an ti' caj i c'amajel, yic'ot che' an i pajq'uemal. <sup>33</sup>Jiñach mandar ja'el cha'an x'ixic che' woli' q'uel i c'amajel, che' ja'el ti' tojlel jini mu' ba i wayel yic'ot jini x'ixic che' mach saquic. Che' tsi' yala lac Yum.

### I majtan lac Yum cha'an i q'uexol mulil

(He. 9—10)

**16** <sup>1-2</sup>Che' ba tsa' ujti ti chamel jini cha'tiquil i yalobilob Aarón, che' ba tsi' tsuc'uyob jini tic'bil ba c'ajc ti' tojlel lac Yum, lac Yum tsi' sube Moisés: Suben a wascun Aarón mach yomic mi' yochel ya' ti Ch'ujul ba Ajñibal baqui jach ba ora ame chamic. Jini Ch'ujul ba Ajñibal jiñach am ba ti' junwejlel jini tsalal ba pisil, ya' ti' tojel jini Arca\* ba' mi' ñusantel mulil. Come joñon mic pas c ba ti total ya' ti' pam ba' mi' ñusantel mulil. <sup>3</sup>Che' mi' yochel Aarón, yom mi' pay tilel juncojt ala tat wacax cha'an i ñusantel mulil, yic'ot juncojt i tat tiñame' cha'an mic pulbentel. <sup>4</sup>Yom mi' cha'len tsamel. Yom mi' lap jini ch'ujul ba i bujc yic'ot i wex, yic'ot i cajchiñac' melbil ba ti lino ba pisil ti' pejtelel. Yom mi' caxh ti' jol jini lino ba pisil. <sup>5</sup>Jini israelob la' i ch'ambeñob tilel cha'cojt i tat chivo cha'an i ñusantel mulil, yic'ot juncojt i tat tiñame' cha'an mic pulbentel. <sup>6</sup>Ñaxan Aarón mi caj i yaq'ueñon jini ala tat wacax cha'an ba mic ñusaben i mul yic'ot i mul jini año' ba ti' yotot. <sup>7</sup>Ti wi'il yom mi' pay tilel jini cha'cojt tat chivo tic tojlel ya' ti' ti' jini Tabernáculo. <sup>8</sup>Jini Aarón la' i cha'len yajcaya ti alas cha'an mi' tsictiyel baqui ba jini cha'cojt chivo mi caq'uentel yic'ot baqui ba yom mi' coel. <sup>9</sup>Mi caj i pay tilel jini chivo mu' ba i yajlel tic wenta cha'an mi' tsansan cha'an mulil. <sup>10</sup>Pero jini yamba chivo mach yomic mi' tsansantel, yom cuxul tic tojlel. Aarón mi caj i yac' i c'ab ti' pam i jol jini chivo cha'an mi' cuch majlel jini mulil. Mi caj i col majlel jini cuxul ba chivo cha'an mi' ch'am majlel jini mulil yilal ya' ti colem ba i tiquiñal pañimil.

<sup>11</sup>Aarón mi caj i yac' ti tsansantel jini ala tat wacax cha'an i bajnel mul yic'ot i mul jini año' ba ti' yotot. Mi caj i yac'

cha'an i q'uexol i mul. <sup>12</sup>Yom mi' ch'am tilel i yajñib pom yic'ot i nich c'ajc tsa' bΛ i loc'sa ti pulantib ya' tic tojlel, yic'ot cha'mujch' xojocña bΛ ts'ac wen juch'bil bΛ cha'an mi' ch'am majlel ya' ti' junwejlel tsalal bΛ pisil. <sup>13</sup>Yom mi' yotsan jini xojocña bΛ perfume ti c'ajc tic tojel. Awilan i buts'il jini perfume mi caj i mose' jini ajñibal ti' pam Arca ba' mic ñusan mulil. Che' jini ma'anic mi caj i chamel. <sup>14</sup>Mi caj i ch'am tilel lamital i ch'ich'el alΛ wacax cha'an mi' tsijcan ti' c'ab jini ajñibal ba' mi ñusantel mulil. Yom mi' tsijcan ti' tojel i pasibal q'uin. Wucyajl yom mi' tsijcan jini i ch'ich'el ya' ti' tojel jini ajñibal.

<sup>15</sup>Ti wi'il mi caj i tsansan jini chivo cha'an i mulob pejtelel winicob. Jini i ch'ich'el yom mi' ch'am majlel ya' ti junwejlel tsalal bΛ pisil, cha'an mi' tsijcan ya' ti' pam yic'ot ti' tojel jini ajñibal ba' mi' ñusantel mulil che' bajche' tsi' mele yic'ot i ch'ich'el wacax. <sup>16</sup>Che' bajche' jini mi caj i yaq'ueñon c majtan cha'an sac mij q'uel jini Ch'ujul bΛ Ajñibal, come tsa' bib'esanti cha'an i mulob israelob. Che'ach yom mi' saq'uesan ja'el jini Tabernáculo joyol bΛ ti winicob año' bΛ cabal i mul. <sup>17</sup>Mach yomic mi yochel mi juntiquilic winic ya' ti' mal jini Tabernáculo che' mi' yochel Aarón ti Ch'ujul bΛ Ajñibal cha'an mi yac' ti ñusantel i mul winicob. Che' laj ujtemix i c'ajtin i ñusantel i bajñel mul yic'ot i mul i pi'lob, yic'ot i mul pejtelel israelob <sup>18</sup>yom mi' loq'uel majlel ya' ba'an jini pulantib tic tojel, cha'an mi' pulbeñon c majtan cha'an sac mij q'uel jini pulantib. Yom mi' ch'am tilel i ch'ich'el jini alΛ tat wacax yic'ot i ch'ich'el jini chivo. Yom mi' bomben i xulub tac jini pulantib. <sup>19</sup>Wucyajl yom mi' tsijcan jini ch'ich' ya' ti pulantib yic'ot i yal i c'ab. Che' jini cha' saquix mi caj j q'uel come tsa' bib'esanti cha'an i mul pejtelel israelob.

<sup>20</sup>Che' laj ujtemix i saq'uesantel jini Ch'ujul bΛ Ajñibal yic'ot jini Tabernáculo, yic'ot jini pulantib, la' i pay tilel jini chivo che' cuxul to. <sup>21</sup>Aarón mi caj i c'acchocon ti' cha'ts'ijtlel i c'ab ti' jol jini chivo, cha'an mi' tsictesan pejtelel i mul israelob. Yom mi' choc majlel jini i tat chivo ti' wenta juntiquil winic wa'chocobil bΛ cha'an mi' pay majlel ya' ti colem bΛ i tiquiñal pañimil. <sup>22</sup>Jini i tat chivo mi' ch'ambeñob majlel i mul pejtelel winicob ya' ti lum, ya' ba' ma'anic xchumtal. Jini winic mi' caj i col jini chivo ya' ti' tiquiñal pañimil.

<sup>23</sup>Ti wi'il yom mi' cha' ochel Aarón ti Tabernáculo cha'an mi' joch i pislel tsa' bΛ i λpΛ cha'an mi yochel ti Ch'ujul bΛ Ajñibal. Ya' jach yom mi' cΛye'. <sup>24</sup>La' i cha'len ts'amel ya' ba'an saq'uesabil bΛ ja'. La' i cha' lap i pislel cha'an mi' loq'uel i yaq'ueñon pulbil bΛ c majtan cha'an i bajñel mul yic'ot i mul jini winicob x'ixicob. Mi caj i ñusantel i bajñel mul yic'ot i mul jini israelob. <sup>25</sup>Yom mi' laj pulel ya' ti pulantib i lewil chivo cha'an i tojol mulil. <sup>26</sup>Jini winic tsajni bΛ i cΛy jini tat chivo ya' ti colem bΛ i tiquiñal pañimil la' i wuts' i pislel. La' i cha'len ts'amel. Ti wi'il yom mi' cha' ochel ti tejclum. <sup>27</sup>Yom mi' ch'Λm majlel ti junwejl i ti' tejclum jini chivo yic'ot jini wacax tsa' bΛ tsansanti cha'an mulil (tsa' bΛ c'ajni i ch'ich'el tac ya' ti Ch'ujul bΛ Ajñibal cha'an mi' ya'pbeñob i mul winicob). Yom mi' laj pulel ti c'ajc temel yic'ot i pachalel, i bac'tal, yic'ot i soyta'. <sup>28</sup>Jini mu' bΛ majlel i pule' la' i wuts' i pislel. La' i cha'len ts'amel. Ti wi'il mi caj i cha' ochel ti' mal jini tejclum.

<sup>29-30</sup>Che'ach yom mi la' mel ti jujump'ejl jab che' ti 25 de septiembre. Yom chΛn c'ajal la' cha'an ti pejtelel ora. Yom mi' la' tsajin la' bΛ. Yom mi' la' peq'uesan la' bΛ. Mach yomic mi la' cha'len e'tel jatetla, mi jinic woli bΛ ti jula' ti la' lumal. Come ti ili q'uin cha' añach i ña'tantel la' mul cha'an mi la' wac' ti yajpel che' mi la' saq'uesantel ti pejtelel la' mul tic tojlel. <sup>31</sup>I yorajlelΛch c'aj o ti la' tojlel. Yom mi' la' peq'uesan la' bΛ. Che'ach yom ti pejtelel ora. <sup>32</sup>An ti' wenta jini ñuc bΛ motomaj wa'chocobil bΛ ti' q'uexol Aarón cha'an mi' mel ili e'tel. La' i q'uextan i pislel. La' i lap jini sasac bΛ lino pisil jini ch'ujul bΛ. <sup>33</sup>An ti' wenta jini motomaj cha'an mi' yaq'ueñon c majtan cha'an i saq'uesantel jini Ch'ujul bΛ Ajñibal, yic'ot jini Tabernáculo, yic'ot jini pulantib, yic'ot jini motomajob, yic'ot pejtelel israelob. <sup>34</sup>Pejtelel iliyi yom chΛn c'ajal la' cha'an ti pejtelel ora cha'an junyajl jach ti jujump'ejl jab mi' ya'pbentelob i mul israelob. Che' tsi' ya'la lac Yum. Jini cha'an che'ach tsi' mele Moisés che' bajche' tsi' sube lac Yum.

### Jini cojach bΛ Ch'ujul bΛ Ajñibal

**17** <sup>1-2</sup>Lac Yum tsi' sube Moisés: Suben Aarón yic'ot jini motomajob, yic'ot pejtelel israelob: <sup>3-4</sup>Majqui jach mi' tsansan juncojt tat wacax, mi tat tiñame', mi ña' chivo, ti' ti' jini tejclum ba' chumuletla, mi ma'anic tsi' pΛya tilel ti'



ti' jini Tabernáculo cha'an mi' tsansan, an i mul jini winic cha'an tsi' cha'le tsansa. Wersa mi caj i chojquel loq'uel ti tejclum. <sup>5</sup>Che' jini tic'bilob jini israelob cha'an mach mi' tsansabeñon c majtan ya' ti cholel. Yom mi' ch'ambeñob tilel jini motomaj wa' ti' ti' jini Tabernáculo. Mi caj i pulbeñon i lewil cha'an tijicña mi cubin. <sup>6</sup>Jini motomaj mi caj i tsijcaben i ch'ich'el ya' ti pulantib ti' ti' jini Tabernáculo. Mi caj i laj pulben i lewil tac cha'an xojocña ba c majtan mu' ba c mulan. <sup>7</sup>Pero mach yomic mi' chan bajñel ac'ob majtañal winicob cha'an mi' yaq'ueñob jini xibajob. Mach yomic mi' wis ñajayel la' cha'an ili mandar ti pejtelel ora.

<sup>8-9</sup>Mic cha' subeñetla majqui jach mi' tsansabeñon c majtan cha'an mi' bajñel ac' ti pulel, mi' ma'anic tsi' ch'amal tilel ti' ti' jini Tabernáculo cha'an mi' yaq'ueñon, wersa mi caj i chojquel loq'uel jini winic ti tojlel i pi'alob.

### Tsa' tijq'ui ti c'uxtal jini ch'ich'

<sup>10</sup>Che' ja'el mi an majqui mi' c'ux jini ch'ich', mi israel mi ñajt ba ch'oyolob, mi caj c choc loq'uel ti tejclum. <sup>11</sup>Come i ch'ujlel mu' ba i yaq'uen i cuxtalel jini alac'al an ti' ch'ich'el. Tsa'ix calq'ueyet cha'an ma' tsijcan ya' ti pulantib cha'an i ñusantel la' mul ti' q'uexol i cuxtalel. <sup>12</sup>Jini cha'an tsa'ix c subeyob jini israelob yic'ot jini ñajt ba ch'oyolob mach mejlic la' c'ux ch'ich'.

<sup>13</sup>Che' an bate'el mi te'lemut mu' ba i chucob, mi jini israelob, mi jini ñajt ba ch'oyolob, wersa mi caj i bec'beñob i ch'ich'el ti lum che' mi' tsansañob. <sup>14</sup>Come i cuxtalel pejtelel cuxul tac ba an ti' ch'ich'el. Jini cha'an tsac subeyob jini israelob mach mejlic i wis c'uxob jini ch'ich', come jiñach i cuxtalel pejtél cuxul tac ba. Jini cha'an mi caj i wersa chojquel loq'uel ti jini tejclum majqui jach mi' c'ux.

<sup>15</sup>Che' ja'el majqui jach mi' c'ux chamen ba bate'el che' ba tsa' tsansanti cha'an yamba bate'el, wersa mi caj i wuts' i pislel. Mi caj i cha'len ts'amel. Pero bibi' to mi' caytal c'alal mi' bajlel q'uin. Che' jini mux i cha' q'uejlel ti sac.

<sup>16</sup>Mi ma'anic tsi' wuts'u i pislel, mi ma'anic tsi' cha'le ts'amel, mi' caytal ti' bajñel wenta jini mulil. Che' tsi' yala lac Yum.

### Tic'bilob ti ñujpuñel

**18** <sup>1-2</sup>Lac Yum tsi' sube Moisés: Subeñob jini israelob: La' Yumon, la' Dioson. <sup>3</sup>Mach yomic lajal mi la' mel che' bajche mi' melob ti Egipto ya' ba' tsa' chumleyetla ti yamba ora. Mach yomic mi la' tsajcabeñob i melbal jini año' ba ti Canaán ba' mi caj c payetla majlel. <sup>4-5</sup>Yom mi la' chan mel pejtelel jini c mandar. Pejtelel jini c t'an yom mi la' chan jac' ti pejtelel q'uin. Come joñoñach la' Yumon la' Dioson. Jini winic mu' ba i wen jac', cuxul mi' yajñel. Yumaloñach.

<sup>6-8</sup>Jini winic mach i pay x'ixic che' laj ba i pi'lob i ba, come la' Yumon. Mach mejlic i pay xch'oc ba i yalobil. Mach mejlic i pay i ña' mi i majan ña'. <sup>9</sup>Mach mejlic i pay i yijti'an, mi i chich mi i yijts'in, mi xch'oc ba i yalobil i tat i ña'. Anquese an ti yamba otot, mach mejlic i paye'. <sup>10</sup>Mach ma' pay jini xch'oc ba i yalobil a walobil, come a butsalch. <sup>11</sup>Mach ma' pay jini xch'oc ba i yalobil a majan ña' come a chichach. <sup>12-14</sup>Mach yomic ma' pay a ñaljel, mi a chich mi i yijts'in a tat a ña'. <sup>15-16</sup>Mach yomic ma' pay a wal'lib mi a mu'. Come la' pi'al la' ba. <sup>17</sup>Mach ma' pay juntiquil x'ixic yic'ot xch'oc ba i yalobil, mi xch'oc ba i buts come i pi'lob jach i ba. Jiñach ñuc ba mulil. <sup>18</sup>Mach yomic ma' pay cha'tiquil a wijñam che' i yijts'iñob jach i ba, come mi caj i ts'aleñob i ba. Cojach mi tsa' chami a wijñam, che' jini mi mejlel a payben i yijts'in mi i chich.

### Tic'bil yamba i jontolil lac bal'tal

<sup>19</sup>Mach a pi'len jini x'ixic che' woli to i q'uel i c'amajel. <sup>20</sup>Mach ma' pi'len i yijñam a pi'al come mulilach. <sup>21</sup>Mach ma' lon ac' a walobil cha'an i majtan dios Moloc. Mach ma' pul ti' pulantib. Mach ma' p'ajben i c'aba' Dios come la' Dioson, la' Yumon. <sup>22</sup>Jini winicob mach yomic mi' walac pi'leñob i ba. Che' ja'el x'ixicob mach yomic mi' laj ba pi'leñob i ba, come ts'a' mij q'uel. <sup>23</sup>Che' ja'el mach mi la' pi'len jini alac'al. Jini x'ixic mach mi' yac' i ba ti pi'lentel yic'ot chuqui tac an ti pañimil, come jiñach ñuc ba mulil. <sup>24</sup>Mach yomic mi la' pac' la' ba ti jini mulil. Come che'ach mi' melob jini mach ba anic mi' cañob Dios. Jini cha'an mi caj c chocob loq'uel ti' lumal baqui mi caj la' wochel. <sup>25</sup>Come tsa' wen p'ojli jontolil ti jini tejclum. Wolix calqueñob i toj i mul. Mi caj c chocob loq'uel

ba' chumulob. <sup>26</sup>Yom mi la' chʌn jac' jini c t'an yic'ot jini c mandar cha'an ma'anic mi la' mel ili mulil jatetla wʌ' bʌ chumuletla, yic'ot jini ñajt bʌ ch'oyolob mu' bʌ i cha'leñob chumtʌl la' wic'ot. <sup>27</sup>Come jini chumulo' bʌ ya' baqui wolic pʌyetla majlel tsa'ix i meleyob pejtelel ili mulil. <sup>28</sup>Yom tsajetla cha'an ma'anic mi la' mel jini mulil, cha'an ma'anic mic choquetla loq'uel ti jini lum che' bajche' jini ñaxan xcolelob ya' bʌ chumulob. <sup>29-30</sup>Come majqui jach mi' cha'len ili mulil tac, wersa mi caj i chojquel loq'uel ti' tojlel i pi'ʌlob. Jini cha'an yom chʌn c'ajal la' cha'an la' tic'ol, cha'an ma'anic mi la' tsajcan jini leco jax bʌ i melbalob jini ñaxan xcolelob, ame yajliquetla ti mulil. Come joñon la' Yumon la' Dioson, che'en.

### Yom ch'ujul mi' yajñelob

**19** <sup>1-2</sup>Lac Yum tsi' cha' sube Moisés: Subeñob pejtelel israelob: Ch'ujul yom mi la' wajñel, come joñon ch'ujulon. Q'uelela ti ñuc la' tat la' ña'. <sup>3-4</sup>Yom c'ajal la' cha'an i q'uiñilel c'aj o. Mach yomic mi la' cʌyon cha'an mi la' ch'ujutesan jini dioste' tac. Mach yomic mi' la' mel dios tac. Come joñoñʌch la' Yumon, la' Dioson.

<sup>5</sup>Che' mi la' wʌq'ueñon c majtan cha'an i tijicñʌyel la' pusic'al, ac'ʌla che' bajche' yom cha'an mic ch'ʌme' tic wenta.

<sup>6</sup>Ti jini jach bʌ q'uin yom mi la' c'ux, mi ti yijc'ʌlal. Pero mi anto i colobal che' ti yuxp'ejlel q'uin yom mi' pulel ti c'ajc.

<sup>7</sup>Mi tsa' to c'uxle jini i colobal che' ti yuxp'ejlel q'uin, mach uts'atic mij q'uel. Che jini ma'anic i c'ʌjñibal jini majtañʌl.

<sup>8</sup>Majqui jach mi' c'uxe' ti yuxp'ejlel q'uin mi' taj i mul, come ma'anic mi' p'is ti wenta jini ch'ujul bʌ j c'aba'. Awilan jini winic wersa mi caj i chojquel loq'uel ti' tojlel i pi'ʌlob.

<sup>9</sup>Che' mi la' tuc'ben i wut la' pʌc'ʌb, mach yomic c'ʌʌʌl ti' ti' te'el mi la' lu' c'aj. Mach yomic mi la' chʌn lot jini tsa' bʌ yajli ti lum. <sup>10</sup>Mach yomic mi la' laj tuc'ben i wut la' ts'usubil. Mach la' chʌn lot jini mu' bʌ i yajlel ti lum, come i cha'anix jini pump'uño' bʌ yic'ot jini ñajt bʌ ch'oyolob. Ña'tanla iliyi come la' Yumon la' Dioson.

<sup>11</sup>Mach la' cha'len xujch'. Mach yomic mi la' lotin la' pi'ʌlob.

<sup>12</sup>Mach la' lon wa'chocon la' t'an cha'an jini mach bʌ isujmic, ame che'ic mi la' juch' tec'beñon j c'aba', come la' Yumon, la' Dioson. <sup>13</sup>Mach mi la' p'ump'un tic'lan la' pi'ʌlob. Mach mi la'

xujch'iben chuqui an i cha'an. Mach yomic mi' cɔyɔl ti bet i tojol i ye'tel. <sup>14</sup>Mach mi la' p'aj jini xcojc. Mach mi la' mɔcben i bijlel xpots' cha'an mi la' wɔsin. Yom jach mi la' bɔc'ñañon, come joñoñach la' Yumon.

<sup>15</sup>Mach yomic jelel mi la' cha'len meloñel cha'an mi la' tic'lan jini p'ump'un bɔ, cha'an mi la' coltan jini wen chumul bɔ. Toj yom mi la' mel la' pi'ɔlob. <sup>16</sup>Mach yomic mi la' joy ñumel ti u'yaj. Mach mi la' jop'ben i mul la' pi'ɔlob. Ña'tanla la' Yumon. <sup>17</sup>Mach yomic mi la' wulilan la' pi'ɔl ti la' pusic'al. Yom mi la' tic' jini mu' bɔ i cha'len mulil, ame mi la' taj la' mul la' wic'ot. <sup>18</sup>Mach mi la' q'uextan jontolil. Mach mi la' mich'len la' pi'ɔlob. C'uxbinla, come la' Yumon.

<sup>19</sup>Yom chɔn c'ajal la' cha'an ili mandar tac. Mach la' wɔc' ti chujquel la' wacax yic'ot yambɔ alɔc'ɔl. Mach yomic mi la' xaj bɔ pɔc' la' pɔc'ɔb ya' ti la' lum. Mach yomic xɔbɔl tsuts yic'ot lino ti la' pislel. <sup>20</sup>Mi an winic mu' bɔ i pi'len c'ajtibil bɔ xch'oc che' an ti' yum, la' i melob i bɔ tic tojlel, pero mach mi la' tsansaño, come jini xch'oc an ti' yum. <sup>21</sup>Jini winic la' i ch'ɔmbeñoñon tilel c majtan cha'an i mul, juncojt i tat tiñame' mu' bɔ caj i yɔc' ya' ti' ti' jini Tabernáculo. <sup>22</sup>Jini motomaj mi caj i yɔq'ueñoñon jini tsansaibil bɔ tat tiñame' cha'an mi' ñusañentel i mul jini winic. Jini majtañal cha'añach i q'uexol i mul. Muq'uix i taj i ñusañentel i mul.

<sup>23</sup>Che' mi la' wochel ti la' lum, che' mi' cajel ti wut la' pɔc'ɔb, maxto yomic mi la' c'uxben i wut uxp'ejl jab come leco tic wut. <sup>24</sup>Che' ti' chɔmp'ejlelix jab che' woli ti wut, yom mi la' wɔq'ueñoñon cha'an mi la' ch'ujutesɔbeñoñon j c'aba'. La' Yumon. <sup>25</sup>Che' ti' jo'p'ejlel jab mi mejlel la' c'uxben i wut jini te', come joñoñach la' Yumon la' Dioson. <sup>26</sup>Mach mi la' c'ux jini we'elɔl yic'ot i ch'ich'el. Mach mi la' lon ñop winic mu' bɔ i sub chuqui mi caj ti ujtet tac. Mach mi la' wotsan la' bɔ ti xwujt. <sup>27</sup>Mach yomic mi la' joy ac' ti jujchintel i tsutsel la' jol. Mach yomic mi la' tsep i ñi' jini la' tsucti'. <sup>28</sup>Mach mi la' low la' bɔc'tal cha'an i ch'ijiyemlel la' pusic'al che' an majqui mi' chɔmel. Mach mi la' wotsan i marcajlel tac chuqui tac an ti pañimil ya' ti la' bɔc'tal, come la' Yumon.

<sup>29</sup>Mach la' wɔc' xch'oc bɔ la' walobil cha'an mi' mel i ts'i'lel ame p'ojlic mulil ti la' lumal. <sup>30</sup>Yom c'ajal la' cha'an i q'uiñilel

c'aj o. Yom mi la' p'is ti wenta jini ch'ujul ba cotot, come la' Yumon.

<sup>31</sup>Mach majliquetla ba'an jini payxo x'alt'añob cha'an mi la' c'ajtiben i sujmllel chuqui tac mi' yujtel, come joñoñach la' Yumon la' Dioson. <sup>32</sup>Yom mi la' wAQ'uen cortesía jini sAQ'ux ba i jol. Yom mi la' q'uel ti ñuc. Ba c'ñañonla, la' Yumon la' Dioson.

<sup>33</sup>Che' chumul ti la' tojlel jini ñajt ba ch'oyol, mach mi la' tic'lan. <sup>34</sup>Yom lajal mi la' q'uel jini ñajt ba tilem che' bajche' mero la' pi'Al. Yom c'ux mi la' wubin che' bajche' mi la' bajñel c'uxbin la' ba, come ti yamba ora ya' añetla ti Egipto ba' mach mero la' lumalic. Joñoñach la' Yumon la' Dioson.

<sup>35-36</sup>Mach yomic jelel mi la' cha'len chuqui jach mi la' mel ti pañimil, che' mi la' p'is jini lum, che' mi la' p'is la' choñoñel. Yom ts'ALAL chuqui mi la' p'is. Joñoñach la' Yumon la' Dioson tsa' ba c loc'sayetla ti Egipto. <sup>37</sup>Yom mi la' jac' pejtelel c t'an yic'ot pejtelel c mandar ti pejtelel ora, come la' Yumon.

### Castigo cha'an i melol chuqui jontol

**20** <sup>1-2</sup>Lac Yum tsi' cha' sube Moisés: Subeñob pejtelel israelob: Che' an winic, mi jini israel ba, mi jini ñajt ba ch'oyol mu' ba i cha'len chumtAl ba'an israelob, majqui jach mi' yAc' i yalobil cha'an pulbil ba i majtan jini dioste' Moloc, wersa mi' chAmel jini winic. Yom mi la' jul ti xajlel. <sup>3</sup>Joñon ja'el mi caj j contrajin jini winic. Mi caj c choc loq'uel ti' tojlel i pi'Allob, come tsa'ix i yAc'Al i yalobil cha'an i majtan Moloc. Tsa'ix i bib'esa jini Ch'ujul ba Ajñibal. Tsi' juch' teq'ue jini ch'ujul ba j c'aba'. <sup>4</sup>Mi tsa' q'uele woli' majlel winic cha'an mi yAc' i yalobil ba'an Moloc, mi che' jach tsa' q'uele, mi ma'anic tsa' tsansa, <sup>5</sup>che' jini, joñon mi caj j contrajiñet yic'ot pejtelel a pi'Allob. Mi caj c choquet loq'uel tic tejclum yic'ot a pi'Allob woli ba i tsajcañob jini dioste' Moloc.

<sup>6</sup>Che' ja'el jini winic mu' ba i majlel ba'an payxo x'alt'añob yic'ot ba'an xwujtob cha'an mi' tsajcabeñob i melbal, mi caj j contrajin jini winic. Mi caj c choc loq'uel ti' tojlel i pi'Allob. <sup>7</sup>Jini cha'an yom ch'ujul mi la' wajñel ti pejtelel la' melbal, come la' Yumon la' Dioson. <sup>8</sup>Yom mi la' chAn jac'beñon pejtelel c t'an cha'an chAn c'ajal la' cha'an ti pejtelel ora, come joñoñach la' Yumon la' Dioson mu' ba c sAQ'uesañetla.

<sup>9</sup>Majqui jach mi' p'aj i tat i ña' wersa mi' tsansantel, come i tatach i ña'ach tsa' ba i p'aja. La' ajnic ti' bajñel wenta jini mulil. <sup>10</sup>Che' an winic mu' ba i pi'l'aben i yijñam i pi'l', jini winic yic'ot jini x'ixic wersa yom mi' tsansantelob. <sup>11</sup>Che' ja'el majqui jach mi' pi'l'aben i yijñam i tat, tsa'ix i yac'la ti quisin i tat. Jini winic yic'ot jini x'ixic wersa mi' caj i tsansantelob. La' ajnic jini mulil ti' wentajob. <sup>12</sup>Che' an tatal mu' ba i pi'len i ya'lib, ti' cha'ticlelob mi' caj i tsansantelob, come c'ax bibi' jini tsa' ba i meleyob. La' ajnic jini mulil ti' wentajob. <sup>13</sup>Che' an winicob mu' ba i walac pi'leñob i ba, la' c'alec ti' wentajob jini mulil come tsa'ix i meleyob chuqui bibi'. Jini cha'an ti' cha'ticlelob wersa mi' chamelob. <sup>14</sup>Jini mu' ba i pay x'ixic temel yic'ot i ña', c'ax ñucach i mul. Yom mi' wersa pulelob ti yuxticlelob cha'an mi' jilel jini jontolil ti la' tojlel. <sup>15</sup>Che' ja'el che' an winic mu' ba i pi'len alac'la, wersa mi' tsansantel temel yic'ot jini alac'la. <sup>16</sup>Che' ja'el jini x'ixic mi' tsi' yac'la i ba ti pi'lentel ti chuqui tac an ti pañimil, wersa mi' tsansantel jini x'ixic yic'ot jini alac'la. La' c'alec ti' bajñel wenta i mul. <sup>17</sup>Che' an winic mu' ba i pi'len i chich mi' i yijtsin, mi' xch'oc ba i yalobil i tat i ña', c'ax ñucach i mulil. Quisintic jax chuqui mi' mel. Wersa mi' caj i tsansantelob ti' wut pejtelel israelob. La' c'alec i mul ti' wenta. <sup>18</sup>Che' an winic mu' ba i pi'len x'ixic che' woli' q'uel i c'amajel, yom mi' chojquelob loq'uel ti' tojlel i pi'l'ob ti' cha'ticlelob come tsa'ix tsictiyi i c'amajel. <sup>19</sup>Jini winic mach yomic mi' pi'l'aben i yijts'in i tat, mi' i yijts'in i ña', come i ña'jelach. Mi' caj i yajñel i mul ti' wenta. <sup>20</sup>Che' an winic mu' ba i pi'l'aben i yijñam i yumijel, wolix i chilben i yijñam i yumijel. Ti' cha'ticlel mi' caj i tojob i mul. Ma'anic mi' caj ti' ajñel i yalobil. <sup>21</sup>Jini winic mu' ba i pi'leben i yijñam i yeran, mulilach, come tsa'ix i chilbe i yijñam i yeran. Jini cha'an mi' caj i chamelob.

<sup>22</sup>Wersa yom mi' la' jac'beñon pejtelel c' t'an yic'ot c' mandar, ame mic cha' choquetla loq'uel ti' jini lum che' ba tsac payayetla ochel. <sup>23</sup>Mach yomic mi' la' mel jini lolom jax tac ba che' bajche' jini winicob mu' ba caj c' choc loq'uel ti' la' tojlel, come jontol jax pejtel chuqui mi' melob. Jini cha'an wolij contrajiñob. <sup>24</sup>Tsa'ix c' subeyetla cha'an mi' la' ch'ambeñob i lum. Tsa'ix caq'ueyetla jini wen ba lum ba' mi' colel ti' uts'at pejtelel pac'abal. Joñoñach la' Yumon la' Dioson tsa'

ba c yajcayetla. Ma'anic tsac yajca yamba winicob x'ixicob.

<sup>25</sup>Jini cha'an yom tsajiletla ame la' c'ux jini tic'bil ba alac'al tac, yic'ot xwejlel mut. Jini jach sac ba yom mi la' c'ux.

Mach yomic mi la' bib'esan la' ba yic'ot jini tic'bil ba alac'al, yic'ot jini tic'bil ba mut, anquese wen cabal jini alac'al tac.

<sup>26</sup>Yom ch'ujul mi la' wajñel tic tojlel, come joñon la' Yumon, ch'ujulon. Ma'anic tsac yajca yamba winicob x'ixicob. Tsac yajcayetla cha'an mi la' wochel tic cha'an ba. <sup>27</sup>Che' an winic mi x'ixic mu' ba i pejcaben i ch'ujlel jini xchamel, o mi' lon ña'tan chuqui tac mi' caj ti yujtel, wersa mi' caj ti jujlel ti xajlel. Jini mulil mi' caytal ti' wentajob. Che' tsi yala lac Yum.

### I saq'uesantel jini motomajob

**21** Lac Yum tsi' sube Moisés: Subeñob jini motomajob i yalobilob Aarón: Mach yomic mi la' tal jini xchamel ame bib'aquetla. <sup>2-4</sup>Pero mach tic'bilic mi la' tal mi tsa' chami la' pi'al, mi' la' tat mi' la' ña', mi' la' walobil, mi' la' weran, mi xch'oc ba la' wijts'in max to ba anic i ñoxial. Mach yomic mi la' bib'esan la' ba ti' tojlel yamba winicob, come motomajetla.

<sup>5</sup>Mach la' wac' ti jujchintel i tsutsel la' jol. Mach mi' la' set' la' tsucti'. Mach yomic lojwentic la' bac'tal. <sup>6</sup>Yom ch'ujuletla tic tojlel. Mach mi la' juch'tec' j c'aba', come an ti la' wenta la' waq'ueñon c majtan, come la' Yumon la Dioson. <sup>7</sup>Mach mi' la' cha'len ñujpuñel yic'ot sts'i'lel ba x'ixic mi caybil ba x'ixic. <sup>8</sup>Ch'ujul mi caj la' wajñel cha'an mi la' waq'ueñon c majtan tac, come ch'ujulon mu' ba c saq'uesañetla. <sup>9</sup>Mi tsa' caji i cha'len i ts'i'lel jini xch'oc ba i yalobil motomaj, woli' p'aj i tat. Wersa mi caj i pulel ti c'ajc.

<sup>10</sup>Suben jini ñuc ba motomaj tsa' ba bombenti i jol ti aceite, lapbil ba i cha'an jini yajcabil ba i pislel: “Mach yomic wojsic'tic a jol. Mach ma' tsil a pislel. <sup>11</sup>Mach ma' wochel ba'an ch'ujlelal, anquese a tat a ña'. <sup>12</sup>Mach ma' loq'uel ti Ch'ujul ba Ajñibal che' an a we'tel. Mach ma' lon q'uel jini Ch'ujul ba Ajñibal che' bajche' ba' jach ba otot, come joñon tsac wa'chocoyetla. Joñonlach la' Yumon. <sup>13</sup>Yom xch'oc to ba x'ixic cha'an a wijñam. <sup>14-15</sup>Mach ma' pay meba' x'ixic, mi caybilic ba x'ixic, mi sts'i'lel ba x'ixic. Yom ma' pay xch'oc to ba a wijñam ti' tojlel a pi'allob. Mach yomic che' xabal i

ch'ich'el a walobilob yic'ot yamba colem ba teyclum". Che'ach yom ma' suben, che'en lac Yum.

<sup>16-17</sup>Lac Yum tsi' cha' sube Moisés: Yom ma' suben Aarón: Mach mejlic i yaq'ueñon c majtan, mi juntiquilic i p'olbal am ba i p'ajomal. <sup>18</sup>Mach mejlic i ñochtañon mi juntiquilic winic mach ba c'oq'uic, mi xpots' ba, mi jinic q'uichq'uichña ba i yoc, mi jinic mach ba wenic i wut, mi juntiquilic mach ba c'oq'uic. <sup>19</sup>Mach mejlic ti tilel ja'el jini c'ascujen ba i yoc i c'ab, <sup>20</sup>yic'ot jini cotal ba i pat, yic'ot jini pec' ba winic, yic'ot jini am ba tocal ti' wut, yic'ot jini am ba i sal ti' bac'tal, yic'ot tsoy, yic'ot mach ba yujilic albál. <sup>21</sup>Majqui jach mach c'oq'uic ti' tojlel i p'olbal jini motomaj Aarón mach mejlic ti ochel ba' añon cha'an mi' pulbeñon c majtan. Tic'bil mi' pulbeñon c majtan come mach c'oq'uic. <sup>22</sup>Mi mejlel i c'ux jini ch'ujul ba c waj, jiñach c'ax ch'ujul ba c majtan. <sup>23</sup>Pero tic'bil mi yochel ya' ti junwejlel tsalal ba pisil yic'ot ya' ba'an pulantib. Ti' caj cha'an mach c'oq'uic jini winic, mach mejlic ti ochel ame i bib'esan jini Ch'ujul ba Cajñib, come joñon i Yumon mu' ba c saq'uesañob, che'en lac Yum. <sup>24</sup>Che'ach bajche' jini Moisés tsi' cha' sube Aarón yic'ot i yalobilob, yic'ot pejtelel jini israelob.

### Sac i majtan lac Yum

**22** <sup>1-2</sup>Lac Yum tsi' pejca Moisés: Suben Aarón temel yic'ot i yalobilob: Yom mi' la' wen q'uel jini ch'ujul ba c majtan mu' ba i yaq'ueñoñob jini israelob, cha'an ma'anic mi' bib'esañob jini Ch'ujul ba Cajñib. Joñon la' Yumon. <sup>3</sup>Subeñob ja'el, majqui jach an ti' wenta cha'an mi yaq'ueñon ch'ujul ba c majtan tsa' ba i ch'amayob tilel israelob, mi tsa' ochi ba' añon jini motomaj che' an i bibi'lel, mi caj i chojquel loq'uel tic tojlel. <sup>4</sup>Che' ja'el mi an leco ba i tsoy ti' pachalel motomaj, o mi woli' loq'uel i ya'lel i tsoy, mach mejlic i c'ux chuqui tac ch'ujul jinto che' cha' saquix. Majqui jach mi' tal ch'ujulelal o mi winic woli ba i q'uel i c'amajel, bibi' mi' clytal c'alal ti ic'ajel. <sup>5</sup>Che' an juntiquil motomaj mu' ba i tal jini chamen ba lucum, o mi yan tac ba mach ba saq'uesabilic, mach saquic mi' q'uejlel. <sup>6</sup>Bibi' mi' clytal jini motomaj c'alal mi' bajlel q'uin. Mach mejlic i c'ux chuqui tac ch'ujul jinto che' tsa'ix i cha'le ts'amel. <sup>7</sup>Che' mi' cha' pasel q'uin, cha' saquix jini motomaj. Che' jini muq'uix i cha' mejlel i c'ux chuqui tac ch'ujul, come



i bałach i ñac'. <sup>8</sup>Mach mejlic i c'ux jini bate'el mu' ba i bajñel chamel yic'ot tsansabil ba cha'an yamba bate'el ya' ti mate'el. Come che' jini mi' bib'esan i ba jini motomaj. <sup>9</sup>Yom ts'acal mi' jac'beñoñob c mandar, cha'an ma'anic mi' tajib i mul, cha'an ma'anic mi' chamelob, come joñoñach mu' ba c saq'uesañob. <sup>10</sup>Mach mejlic i c'ux chuqui tac ch'ujul mi juntiquil mach ba motomajic, mi i jula'ic jini motomaj, mi x'e'telic i cha'an. Cojach jini motomaj mi' c'ux. <sup>11</sup>Mi mambil i cha'an jini motomaj juntiquil i yaj e'tel, che' jini, mi mejlel i c'ux'. Che' ja'el jini mu' ba i yilan pañimil ya' ti' yotot mi mejlel i c'ux chuqui tac mi' c'uxe' jini motomaj. <sup>12</sup>Che' mi' cha'len ñujpuñel i yixic'al juntiquil motomaj yic'ot ñajt ba tilem ba winic, mach mejlic i c'ux jini ch'ujul ba i bał ñac'al. <sup>13</sup>Cojach mi tsa' cale ti meba' i yixic'al motomaj, che' ja'el mi tsi' aq'uenti i juñilel cha'an mi' cayob i ba, mi tsa' cha' c'oti jini xch'oc che' bajche' an ti ñaxan, mi ma'anic i yalobil, che' jini mi mejlel i c'ux jini i bał i ñac' i tat. Pero mach mejlic i c'ux winic loqu'em ba ti yamba parte.

<sup>14</sup>Mi tsi' c'uxu we'elal juntiquil winic che' ma'anic tsi' ña'ta mi ch'ujul, che' jini la' i cha' aq'uen jini motomaj i q'uexol jini we'elal yic'ot i ñumel che' bajche' cha'p'is loqu'em ba ti lujump'is. <sup>15</sup>Come mach yomic mi' bib'esantel chuqui tac sac mi' yac'ob jini israelob, come tsa'ix i yaq'ueyoñob. <sup>16</sup>Bablaqu'en che' an majqui mi' ñusan ili mandar, come tsa'ix i c'uxu ch'ujul ba we'elal, come joñoñach mu' ba c saq'uesan, che'en lac Yum.

<sup>17-18</sup>Lac Yum tsi' cha' sube Moisés: Suben Aarón yic'ot i yalobilob yic'ot pejtelel jini israelob: Che' an juntiquil winic, mi israel mi mach israelic, mu' ba i yaq'ueñon c majtan tsa' ba i wan subu, mi tsi' yac'a majtañal tilem ba ti' bajñel pusic'al, <sup>19</sup>mi caj j q'uel ti uts'at mi tsi' yaq'ueyon alac'al mach ba wis anic i c'amajel, mi tat wacax, mi tat tiñame', mi ña' chivo. <sup>20</sup>Mach yomic mi la' waq'ueñon alac'al che' an i c'amajel, come che' jini ma'anic mic ch'am. <sup>21</sup>Che' ja'el che' an juntiquil mu' ba i yaq'ueñon c majtan cha'an i tijicñayel i pusic'al cha'an mi' ts'actesan jini tsa' ba i wan ña'ta, mi tilem ti' bajñel pusic'al mi yac' ña' wacax, mi ña' tiñame', yom juncojt mach ba wis anic i c'amajel cha'an uts'at mij q'uel. <sup>22</sup>Mach yomic mi la' waq'ueñon tic majtan jini xpots' ba, jini c'ascujem

ba, jini lojwem ba, mi jinic am ba i c'amajel. Mach mejlic la' pulbeñon che' bajche' jini. <sup>23</sup>Che' tilem ti la' bajñel pusic'al mi la' waq'ueñon tat wacax mi i tat tiñame', uts'at mi mejlel la' wac' che' c'ax ñuc o che' c'ax ch'o'ch'oc i bac'tal ti junwejl, pero mach uts'atic mi tsa' la' wac'Λ cha'an i tojol jini majtañal che' wan subil ba la' cha'an. <sup>24</sup>Mach mi la' waq'ueñon jini alac'lal am ba i lojwemal i yat. Ma'anic ba' ora mic ch'Λm.

<sup>25</sup>Mi che'Λch mi' ch'Λmbeñon tilel yamba winic ñajt ba tilem mach mi la' waq'ueñon, come ma'anic mij q'uel ti uts'at jini alac'lal am ba i c'amajel mi i lojwemal, che'en lac Yum.

<sup>26-27</sup>Lac Yum woli' chan al: Che' mi' tojpe'l i yal ña' wacax, mi i ña' tiñame', mi ña' chivo, wucp'ejl jach q'uin yom mi' cha'len chu'. Che' anix waxacp'ejl q'uin uts'atic cha'an mic pulbentel tic majtan. <sup>28</sup>Mach uts'atic mi ti jini jach ba q'uin ma' tsansan ña' wacax yic'ot i yal, mi i ña' tiñame' yic'ot i yal. <sup>29-30</sup>Che' ma' tsansabeñon c majtan che' bajche' yom a pusic'al cha'an ma' subeñon wocolix cala, aq'ueñon wen sac ba cha'an uts'at mij q'uel jini a wofrenda. Ti jini jach ba q'uin yom mi' laj c'uxtal, mach yomic mi' c'aytal c'lalal ti' yijc'lalal. Joñoñach a Yumon.

<sup>31</sup>Wen ch'ujbinla pejtelel jini c mandar. Joñoñach a Yumon. <sup>32-33</sup>Mach yomic mi la' lon pejcan j c'aba'. Yom mi la' ñuq'uesaño. Yom mi la' ch'ujutesaño ti' tojlel israelob. Come joñoñach mu' ba c saq'uesañoetla. Tsac loc'sayetla ti Egipto cha'an mi la' wochel tic cha'an. Joñoñ la' Yumon, che'en.

### Jini ñuc ba q'uiñijel tac

(Nm. 28.16—29.40)

**23** <sup>1-2</sup>Lac Yum tsi' cha' pejca Moisés: Yom ma' suben pejtelel israelob: “Che' mi la' cha'len ñuc ba q'uiñijel ti' tojlel lac Yum, yom ch'ujul mi la' q'uel jini q'uin tac che' mi la' tempan la' ba che' bajche' yom lac Yum. <sup>3</sup>Wacp'ejl jach q'uin yom mi la' cha'len e'tel. Che' ti' wucp'ejlel q'uin yom mi la' c'aj la' wo, come jiñach ch'ujul ba q'uin. Mach yomic mi la' mel mi junchajpic la' we'tel, come i q'uiñilelach c'aj o ti' tojlel baqui jach chumuletla”.

### Jini Pascua

<sup>4</sup>Mi caj la' mel jini ñuc ba q'uiñijel tic tojlel. Jiñach ch'ujul ba q'uin, mu' ba caj la' mel che' ti yorajlel tac. <sup>5</sup>Mi' cajel

ili q'uiñijel che' ti' jilibal marzo. <sup>6</sup> Jiñach jini q'uin Pascua. Che' ti yijc'ɫalal mi' tejchel i q'uiñilel jini waj mach bɫ anic i lewadurajlel. Wucp'ejl q'uin yom mi la' c'ux jini waj. <sup>7</sup> Yom ch'ujul mi' la' q'uel jini ñaxan bɫ q'uin. Mach yomic mi' la' wɫc' ti e'tel jini x'e'telob la' cha'an. <sup>8</sup> Che' ja'el wucp'ejl q'uin yom mi la' pulbeñon c majtan. C'ax ch'ujul yom mi la' cha'len che' ti wucp'ejlel q'uin. Mach yomic mi la' cha'len e'tel.

### Jini q'uiñijel cha'an i pɫam wut pɫc'ɫbɫɫ

<sup>9-11</sup> Che' mi la' wochel ya' baqui mi caj cɫq'ueñetla la' lum, che' mi cajel la' tuc'ben i wut pɫc'ɫbɫɫ, yom mi la' ch'ɫmben tilel jini motomaj jini ñaxan bɫ i wut la' pɫc'ɫb. Yom mi la' ch'ɫmben tilel che' ti yijc'ɫalal i yorajlel c'aj o. Muq'uij la' jɫmɫs'un tic tojlel cha'an uts'at mij q'uel. <sup>12</sup> Ti jini jach bɫ q'uin yom mi la' wɫq'ueñon pulbil bɫ c majtan, juncojt aɫɫ tat tiñame' am bɫ jump'ejl i jabilel mach bɫ wis anic i c'amɫjel mi i lojwemal. <sup>13</sup> Yom mi la' wɫq'ueñon yic'ot i ñujp cha'p'is harina xajc'ubil bɫ yic'ot aceite. Jiñach jini majtañɫɫ mu' bɫ c pulbentel, wen xojocña bɫ i yujts'il. Yom ja'el jini japbil bɫ majtañɫɫ, uxpr'ejl litro vino. <sup>14</sup> Jinto mi yujtel la' wɫq'ueñon, mach yomic mi la' wis c'ux waj, mi tiq'uesɫbil bɫ trigo, mi jini c'ɫnix bɫ i wut trigo. Che'ɫch mi caj la' mel jatetla yic'ot la' walobilob ti pejtelel ora.

### Jini q'uiñijel cha'an Pentecostés\*

<sup>15-16</sup> Che' ñumenix lujump'ejl i yuxc'al q'uin (50), yom mi la' ch'ɫmbeñon tilel c majtan. Yom mi la' wɫq'ueñon tsijj' bɫ i wut jam. <sup>17</sup> Ch'ɫmbeñon tilel cha'q'uel waj tilem bɫ ti la' wotot. Yom mi la' jɫmɫs'un tic tojlel. Yom mi la' mel yic'ot ojilil lata harina yic'ot lewadura chajpɫbil bɫ yic'ot jini ñaxan bɫ i wut jam. <sup>18</sup> Yom mi la' wɫc' jini waj yic'ot wuccojt aɫɫ tat tiñame' am bɫ jump'ejl i jabilel, mach bɫ anic i c'amɫjel, yic'ot juncojt aɫɫ tat wacax, yic'ot cha'cojt tat tiñame', cha'an pulbil bɫ c majtan. Yom ja'el c majtan melbil bɫ ti harina, yic'ot japbil bɫ c majtan. Jiñach xojocña bɫ c majtan. <sup>19</sup> Yom ma' tsɫnsɫbeñon juncojt i tat chivo cha'an i tojol la' mul yic'ot cha'cojt tat tiñame' am bɫ jujump'ejl i jabilel cha'an i tijicñayel la' pusic'al. <sup>20</sup> An ti' wenta jini motomajob cha'an mi' jɫmɫs'uñob ili majtañɫɫ tac tic tojlel come jiñach jɫmɫs'ubil bɫ c majtan. La'

i yac'ob ili alac'al tac yic'ot waj melbil ba ti ñaxan ba i wut pac'abal. Jiñach ch'ujul ba c majtan tac. Mi caj i yac'uentelob motomajob cha'an i balob i ñac'. <sup>21</sup> Palyala tilel winicob cha'an mi' tempañob i ba tic tojlel come ch'ujulach jini q'uin. Mach yomic mi la' cha'len e'tel ti ili q'uin. Yom chan c'ajal la' cha'an ili q'uin ti pejtelel ora, jatetla yic'ot la' p'olbalob. <sup>22</sup> Che' mi la' cha'len c'ajbal ti' la' chol, mach yomic c'alal ti' ti'il mi la' c'aj. Mach yomic mi la' laj tuc' jini la' trigo ti' pejtelel. Yom mi la' clybeñob jini p'ump'uño' ba yic'ot jini ñajt ba ch'oyolob. Come joñonach la' Yumon la' Dioson.

### **Jini q'uiñijel cha'an trompeta**

<sup>23-24</sup> Pejtelel winicob x'ixicob yom mi' tempañob i ba che' ti ojilil septiembre cha'an mi' ch'ujutesañob. Jinach i yorajlel cha'an mi la' ña'tañon. Mi' tsictiyel i yorajlel che' mi' wustal jini trompeta. <sup>25</sup> Mach yomic mi la' cha'len e'tel. Yom mi la' pulbeñon c majtan.

### **Jini q'uin che' ba tsa' tsansanti majtañal cha'an i tojol mulil**

<sup>26-27</sup> Che' ñumenix bolomp'ejl q'uin, yom mi' tempañob i ba tic tojlel pejtelel winicob x'ixicob. Ti jujuntiquiletla yom mi la' peq'uesan la' ba cha'an la' mul. Ch'ambeñonla tilel c majtan cha'an mi la' pulbeñon. <sup>28</sup> Mi junchajpic e'tel yom mi' la' mel ti ili q'uin, come jiñach i q'uiñilel che' mi cac'uentel i tojol la' mul. Joñon la' Yumon la' Dioson. <sup>29</sup> Mi an juntiquil winic x'ixic mach ba anic mi' peq'uesan i ba ti ili q'uin, la' chojquc loq'uel ti' tojlel i pi'lob. <sup>30-31</sup> Che' an juntiquil winic mu' ba i cha'len e'tel ti ili q'uin, mi caj cac' ti tsansantel. Chaca ña'tanla jini q'uin jatetla yic'ot la' p'olbalob. <sup>32</sup> Come jiñach ch'ujul ba q'uiñijel cha'an mi la' c'aj la' wo, cha'an mi la' c'ajtesan la' mul. Yom mi la' tech la' ña'tan che' ti' bolomp'ejlel q'uin ti ic'ajel c'alal mi' cha' ic'an che' ti yijc'alal.

### **Jini q'uiñijel cha'an Tabernáculo**

<sup>33-34</sup> Che' ñumenix jo'p'el q'uin, che' ti' jilibal septiembre, mi caj la' mel q'uin cha'an Tabernáculo. Wucp'ejl q'uin yom mi la' mel q'uin tic tojlel. <sup>35</sup> Che' ti ñaxan ba q'uin yom mi' tsictesantel jini ch'ujul ba cantesa. Mach yomic mi la' cha'len

e'tel. <sup>36</sup>Wucp'ejl q'uin yom mi la' pulbeñon c majtan. Che' ti' waxacp'ejlel q'uin mi caj la' nich'tan jini ch'ujul bλ cantesa, mi caj la' wλq'ueñon jini pulbil bλ c majtan. Jiñach i yujtibal jini tijicña bλ q'uiñijel. Mach yomic mi la' cha'len e'tel.

<sup>37</sup>Jiñach q'uiñijel mu' bλ caj la' mel tic tojlel. Ch'ujul yom mi la' q'uel che' mi la' tempan la' bλ. Yom mi la' wλq'ueñon tsansabil bλ c majtan tac, yic'ot la' wofrenda tac ti chajp ti chajp. <sup>38</sup>Ti jujump'el jab yom mi la' mel ili q'uin tac. Che' ja'el yom jini ch'ujul bλ c'aj o ti jujump'el semana. Parte mi caj la' wλq'ueñon c majtan tac che' ti' yorajlel j q'uiñilel tac. Parte jini yan tac bλ c majtan mu' bλ la' wλq'ueñon ti pejtelel ora.

<sup>39</sup>Che' ti jilibal septiembre che' mi' yujtel c'ajbal, yom mi la' mel q'uin tic tojlel. Jini ñaxan bλ q'uin jiñach i q'uiñilel c'aj o yic'ot jini waxacp'ejlel q'uin. <sup>40</sup>Che' ti ñaxan bλ q'uin yom mi la' ch'λm tilel jini wen uts'at bλ i wut la' pλc'λb ti chajp ti chajp yic'ot ja'el i yopol ch'ib, yic'ot wen c'oc tac bλ i yopol te', yic'ot jini mu' bλ i coel tac ya' ti' ti' tac ja'. Wucp'ejl q'uin yom mi la' wubin la' tijicñayel tic tojlel. <sup>41</sup>Wucp'ejl q'uin yom mi la' cha'len q'uiñijel ti jujump'ejl jab. Jiñach yom bλ mi la' chλn ña'tan, jatetla yic'ot la' p'olbal. Mi caj la' mel jini q'uin ti septiembre. <sup>42</sup>Wucp'ejl q'uin yom mi la' wajñel ya' ti lejchempat\* bλ otot. Pejtelel israelob mi caj i yajñelob ya' ti lejchempat tac, <sup>43</sup>cha'an mi' chλn ña'tañob la' p'olbal, tsa' chumleyetla ti lejchempat che' bλ tsac loc'sayetla ya' ti' Egipto. La' Yumon la' Dioson. Che' tsi' yλλ lac Yum.

<sup>44</sup>Moisés tsi' cha' subeyob israelob pejtél ili mandar cha'an jini ch'ujul bλ i q'uiñilel tac lac Yum.

### I ya'lel i ts'ajbib c'ajc

(Ex. 27.20-21)

**24** <sup>1-2</sup>Lac Yum tsi' sube Moisés: Yom ma' subeñob pejtelel jini israelob cha'an mi' ch'λmbeñetob tilel jini aceite loc'sabil bλ ti olivote', cha'an ma' c'λn a ts'λb c'ajc ti pejtelel ora ya' ti cotot. <sup>3-4</sup>Ya'an jini lámpara\* melbil bλ ti oro ti' tojel jini tsalλ bλ pisil mu' bλ i mactan jini C'ax Ch'ujul bλ Ajñibal. An ti' wenta Aarón cha'an mi' cha' otsan aceite, cha'an mi' tsepben tac i mechajlel ti jujump'ejl sac'ajel. Pejtelel iliyi yom mi la' chλn ña'tan ti pejtelel q'uin jatetla yic'ot la' p'olbal.

### Jini waj mu' bΛ i yΛjq'uel ti jujump'ejl q'uin

<sup>5-8</sup>Yom ma' chajpan jini harina, cha'an ma' pΛs jini lajchΛnq'uejl waj, jujunq'uejl jini waj yom ojilil latu jini harina. Yom cha'tsolom mi la' wΛc' jini waj tic tojlel ya' ti mesa\* melbil bΛ ti oro yic'ot jini pom ya' ti' pam. Che' jini wen xojocña mi' tsictiyel i yujts'il jini pom che' mi la' pulbeñon. Ti jajayajl che' ti' q'uiñilel c'aj o yom ma' tsole' tic tojlel jini c majtan mu' bΛ i yΛq'ueñoñob israelob. Che'Λch yom mi la' mel c'ΛlΛl ti pejtelel ora. <sup>9</sup>Aarón yic'ot i yalobilob mi caj i c'uxob jini waj ya' ti Ch'ujul bΛ AjñibΛl. Come jiñach c'ax ch'ujul bΛ c majtan yom bΛ mic chΛn aq'uentel ti pejtelel ora. Che' tsi' yΛlΛ lac Yum.

### I tojol i mul jini xp'ajoñelob

<sup>10</sup>Ti jim bΛ ora juntiquil i yalobil x'ixic mero israel bΛ, ch'oyol bΛ ti Egipto i tat, tsa' caji ti leto yic'ot juntiquil winic israel bΛ. <sup>11</sup>Che' woli ti leto i yalobil jini egipto, tsi' p'ajbe i C'aba' lac Yum. I c'aba' i ña' jiñach Selomit, i yalobil jini Dibri loq'uem bΛ ti' p'olbal Dan. Tsa' pΛjyi ba'an Moisés jini winic tsa' bΛ i cha'le p'ajoñel. <sup>12</sup>Che' jini tsi' yotsayob ti majquibal jinto tsi' yubiyob chuqui mi' yΛl lac Yum.

<sup>13-14</sup>Lac Yum tsi' sube Moisés: PΛyΛ majlel ti junwejl i ti' tejclum jini tsa' bΛ i cha'le p'ajoñel. Pejtelel jini winicob tsa' bΛ i yubiyob che' bΛ tsi' cha'le p'ajoñel, la' majlicob cha'an mi' yΛc'ob i c'Λb ti' jol. Ti wi'il yom mi' julob ti' xajlel pejtelel israelob. <sup>15-16</sup>Che' ja'el yom ma' subeñob jini israelob: Pejtelel majqui jach mi' p'ajbeñon j c'aba' Dios, wersa mi' tsΛnsantel cha'an i tojol i mul. Pejtelel jini winicob la' i julob ti xajlel, mi israel, o mi mach israelic. Mi tsi' p'ajbeyon j C'aba', la' chΛmic jini winic.

<sup>17</sup>Che' ja'el jini winic mu' bΛ i tsΛnsan yambΛ, wersa mi caj i tsΛnsantel jini winic. <sup>18</sup>Che' an winic mu' bΛ i lowe' juncojt i yΛlac' yambΛ, wersa mi caj i q'uextΛbentel. <sup>19</sup>Jini mu' bΛ i lowe' i pi'Λl, che' yom mi' melbentel ja'el. <sup>20</sup>Jajts'el i q'uexol jajts'el, wutΛl ti' q'uexol wutΛl, ejΛl ti' q'uexol ejΛl, che' bajche' jach mi' low yambΛ, che'Λch mi' melbentel ja'el.

<sup>21</sup>Majqui jach mi' lowben i yΛlac' yambΛ, wersa yom mi' cha' q'uextbentel. Jini mu' bΛ i tsΛnsan yambΛ, la' chΛmic jini

winic. <sup>22</sup>Che'ach yom mi la' mel ti' tojlel jini ñajt ba ch'oyolob, yic'ot ti' tojlel la' pi'lob wa' ba añob i lumal, come la' Yumon la' Dioson, che'en. <sup>23</sup>Moisés tsi' subeyob jini israelob cha'an mi' loc'sañob jini tsa' ba i cha'le p'ajoñel. Tsi' juluyob ti xajlel. Jini israelob tsi' meleyob che' bajche' lac Yum tsi' yala.

### I jabilel c'aj o

**25** <sup>1-2</sup>Lac Yum tsi' sube Moisés ya' ti wits i c'aba' Sinaf: Yom ma' suben pejtelel israelob: Che' ba tsa'ix ochiyetla ti la' lum mu' ba caj calq'ueñetla, yom mi la' wac ti c'aj o jini lum che' ti' wuwucp'ejlel jab. <sup>3</sup>Wacp'ejl jab mi' mejlel la' c'an jini lum, wacp'ejl jab mi la' porajin la' ts'usubil cha'an mi la' tuc'ben i wut. <sup>4</sup>Che' ti' wucp'ejlel jab mi caj la' waq'uen i c'aj i yo jini la' lum, come jiñach c'aj o tic tojlel. Mach yomix mi la' cha'len pac' ya' ti' la' lum. Mach yomix mi la' chan porajin jini la' ts'usubil. <sup>5</sup>Che' mi' cha'len wut jini la' pac'ab ya' ti la' lum, mach yomix mi la' tuc'. Che' mi' cha'len wut la' ts'usubil, mach yomix mi la' tuc'. Come jiñach i jabilel cha'an mi' c'aj i yo jini la' lum. <sup>6</sup>Pero chan jasal chuqui mi caj la' c'ux, jatetla yic'ot la' winicob yic'ot la' criadajob, yic'ot la' waj e'tel mu' ba i cha'len chumtal la' wic'ot. <sup>7</sup>Pejtelel la' walcac' yic'ot bate'el, jasalach cha'an mi' c'ux.

<sup>8</sup>Che' jini yom mi la' tsic bolomp'ejl i yuxc'al (49) jab. Che' tsa'ix ñumi mi caj i yajq'uel majtañal cha'an i tojol la' mul. <sup>9</sup>La' wuslec jini trompeta tac ti pejtelel la' lumal. <sup>10</sup>I lujump'ejlelix i yuxc'al (50) i jabil yom mi la' q'uel ti ch'ujul. Yom mi la' wac' ti colel pejtel la' pi'lob chucbilo' ba ti majtan e'tel ti pejtelel la' lumal. Jiñach i yorajlel cha'an mi la' yap pejtelel jini bet tac. Jini lum tsa' ba chojni mi caj i cha' aq'uentel i yum. <sup>11</sup>Jiñach i jabilel cha'an mi la' waq'ueñon wocolix cala, che' mi la' c'aj la' wo che' ti lujump'ejl i yuxc'al jabil. Mach yomic mi la' cha'len pac', mach yomic mi la' tuc'ben i wut la' pac'ab ya' ti la' chol. Mach yomic mi la' tuc'ben i wut la' ts'usub. <sup>12</sup>Come jiñach i jabilel la' tijicñayel. Ch'ujulach ti la' tojlel jini jabil. Pejtelel chuqui tac mi' yilol ac' la' lum mi mejlel la' c'ux.

<sup>13</sup>Jiñach tijicña ba jabil. I yorajlelix mi la' cha' ch'am i lum la' tat mi tsa' chojni. <sup>14-16</sup>Mi tsa' la' chombe lum la' pi'lob, mi tsa' la' mambeyob i lum, mach yomic mi la' wis lotiñob.

Ña'tanla jayp'ejl to jab jinto mi yujtel i jabilel la' tijicñayel. Che'ach yom i tojol la' lum che' mi la' cha'len choñoñel mañoñel ti' tojlel la' pi'lob. Che' bajche' c'amel jini jabil yic'ot c'ajbal che'ach yom i tojol. Che' jal to jini jabil, letsem i tojol, pero che' lac'la' jini jabil yom juben i tojol, come che'ach bajche' c'amel jini c'ajbal mu' to ba caj i c'aj che'ach mi caj i chombeñet.

<sup>17-18</sup> Pero mach yomic mi la' wis lotin la' pi'lob. Yom jach mi la' chan bac'ñañon. Come joñoñach la' Yumon, la' Dioson. Jini cha'an ts'acal yom mi la' jac' jini t'an. Che'ach yom mi la' chan cha'len, cha'an tijicña mi la' wajñel ya' ba' chumuletla. <sup>19</sup> Che' jini ts'acal mi caj i colel la' pac'ab. Mi caj la' c'ux jinto mi la' ñaj'an. Ma'anic majch mi caj i tic'lañetla. <sup>20</sup> Pero mi tsa' caji la' lon al: ¿Chuqui mi caj laj c'ux c'la'la' ti' wucp'ejlel jab? come ma'anix mi caj lac chan cha'len pac'. Ma'anix mi caj lac chan lotben i wut lac pac'ab, mi che'etla, <sup>21-22</sup> Joñon mic jac'beñetla: Mi caj caq'ueñetla c bendición che' ti' wacp'ejlel jab, c'la'la' ti' waxacp'ejlel jab. Che' ti' waxacp'ejlel jab mi caj la' cha'len pac'. Pejtelel la' c'ajbal mi caj la' c'ux c'la'la' ti' waxacp'ejlel jabil, che' cha' anix i wut la' pac'ab.

<sup>23</sup> Jini lum mach mejlic ti junyajlel chojñel come c cha'añach. Ti la' pejtelel woli jach la' poj cha'len cantaya che' bajche' x'e'tel am ba ti' yum. <sup>24</sup> Jini cha'an baqui jach chumuletla ti la' tejclum, wersa yom mi la' chaca q'uel la' lum. Majqui jach mi mambeñetla mi caj i cha' chombeñetla.

<sup>25-26</sup> Che' p'ump'un jax juntiquil israel, mi wersa mi' chon i lum, la' tilic i yeran cha'an mi' man cha'an mi' cha' aq'uen. Pero mi tsa'ix i choño come ma'anic majch mi' coltan, mi tsi' taja taq'uin cha'an mi' cha' mañ i lum, <sup>27</sup> la' i tsic jini jabil c'la'la' che' ba tsi' choño jini lum. Che' ts'acal mi' toj, an ti' wenta jini tsa' ba i mañla lum cha'an mi' cha' aq'uen i yum. <sup>28</sup> Pero mi mach jasalic jini taq'uin cha'an mi' cha' ch'am jini lum, che' jini chombilix mi' c'aytal. I cha'añachix jini tsa' ba i mañla, c'la'la' ti' jabilel la' tijicñayel. Che' ti' yorajlel la' tijicñayel mi caj i cha' ch'am i yum.

<sup>29</sup> Che' an winic mu' ba i chon i yotot am ba ti ts'ajquibil ba tejclum, mi mejlel i cha' man i yotot. C'la'la' ti jump'ejl jab mi mejlel i cha' ch'am. <sup>30</sup> Mi ma'anic tsa' mejli i cha' ch'am che' ti jump'ejl jab, muq'uix i junyajlel ochel ti' wenta jini



tsa' bΛ i tojo jini otot. Mach mejlix i cha' ch'Λm jini ñaxan bΛ i yum che' ti jabilel la' tijicñΛyel. <sup>31</sup>Pero jini otot tac am bΛ ti xchumtΛl mach bΛ joy ts'ajquibilic i ti'il lajalach bajche' cholel tac. Mi mejlel i cha' ch'Λm i yum che' ti jabilel la' tijicñΛyel che' mi' sujtel jini lum tac. <sup>32</sup>Pero ya' ba' mi' chumtΛlob jini levíjob, anquese ti tejclum tac, ti ba' jach bΛ ora mi mejlel i cha' ch'Λm i yum. <sup>33</sup>Mi an leví tsa' bΛ i choño i yotot am bΛ ti tejclum, mi caj i cha' ch'Λme' che' ti' jabilel la' tijicñΛyel. Come i cha'añob levíjob i yototob yic'ot i tejclumob, i wenta i lumob ti' tojlel israelob. <sup>34</sup>Pero jini levíjob mach mejlic i choñob jini lum an tac bΛ ti' joytΛlel jini tejclum tac. Come i cha'añobach jini lum ti pejtelel ora cha'an mi' chumtΛlob.

<sup>35</sup>Che' p'ump'un jax a pi'Λl, an ti a wenta cha'an ma' coltan mi israel o mi parte ba' ch'oyol. Yom ma' pΛy tilel ti a wotot cha'an mi' yajñel a wic'ot. <sup>36</sup>Yom ma' wen bΛc'ñan Dios. La' ajnic a wic'ot jini winic. Mach yomic ma' c'ajtiben i jol taq'uin mu' bΛ a wΛq'uen ti bet. <sup>37</sup>Mach yomic ma' c'ajtiben i jol. Aq'uen chuqui yom, <sup>38</sup>come joñoñach la' Yumon la' Dioson tsa' bΛ c loc'sayetla ti Egipto cha'an mi c'Λq'ueñetla jini lum am bΛ ti Canaán, cha'an mi la' Diosiñon.

<sup>39</sup>Pero mi tsa' ochi ti pobre juntiquil a pi'Λl, mi tsi' choño i bΛ ti a tojlel, mach yomic ma' wotsan ti a mozo cha'an ma' c'Λn ti majtan e'tel. <sup>40</sup>Pero uts'at mi' yochel ti a winic, che' bajche' xjula' ñajt bΛ tilem cha'an mi' coltañet ti a we'tel c'ΛlΛl ti' jabilel la' tijicñΛyel. <sup>41</sup>Che' jini mi caj i cha' loq'uel ti a wotot yic'ot i yalobilob, cha'an mi' cha' majlel ba'an i pi'Λlob ya' ti' lum tsa' bΛ aq'uenti i tat. <sup>42</sup>Come tsac loc'sayetla ti Egipto. Jini cha'an mach mejliquetla ti chojñel cha'an mi la' cha' ochel ti majtan e'tel. <sup>43</sup>Mach yomic ma' chañ'esan a bΛ ti' tojlel che' i yumet pero yom ma' bΛc'ñañon. <sup>44</sup>Che' la' wom la' waj e'tel yom mi la' mΛn tilel ti yambΛ tejclum tac. <sup>45</sup>Che' ja'el mi mejlel la' mΛmben i yalobil jini ñajt bΛ ch'oyolob wΛ'ix bΛ chumulob yic'otetla, anquese tsi' q'ueleyob pañimil ti la' lumal. <sup>46</sup>Che' jini mi mejlel i cΛytΛlob ti la' wenta cha'an mi' ch'Λmob ti' wenta la' walobilob ja'el. Pero mach yomic mi la' chañ'esan la' bΛ ti' tojlel la' pi'Λlob, israelob bΛ la.

<sup>47</sup>Mi tsa' sujti ti rico jini ñajt bΛ ch'oyol ya' bΛ chumul la' wic'ot, mi tsa' ochi ti p'ump'un juntiquil a pi'Λl, mi tsi' choño i bΛ ti' tojlel jini rico bΛ am bΛ ti la' tojlel, <sup>48</sup>mu' to mejlel

i cha' maɟñel loq'uel cha'an juntiquil i yeran. <sup>49</sup>Uts'at ja'el mi' coltan i yichan, mi i yalobil i yichan, mi juntiquil mero i pi'ɔl bɔ. Mi tsa' mejli i taj ts'ita' i taq'uin, mi mejlel i bajñel coltan i bɔ. <sup>50</sup>La' i tsictesan bajche' c'amel an i bet ti' tojlel i yum, c'ɔɔɔl ti jini jabil che' bɔ tsi' choño i bɔ c'ɔɔɔl ti' jabilel la' tijicñayel. La' i tsic jayp'ejl jab an ti' tojlel i yum cha'an mi' toj che' bajche' mi' cha'len ganar x'e'tel. Che'ach mi caj i ña'tan bajche' c'amel yom tojtɔɔ cha'an mi' loq'uel ti libre. <sup>51</sup>Pero mi anto yom cabɔɔ jabil, ts'ɔcɔɔ yom mi' tojben cha'an mi mejlel ti loq'uel ti' wenta i yum. <sup>52</sup>Mi ñumenix cabɔɔ jab, mi cha'p'ejl uxp'ejl to jab yom cha'an i jabilel la' tijicñayel, mach onic mi caj i toj. <sup>53</sup>I yum mi caj i q'uel che' bajche' x'e'tel ti jujump'ejl jabil. Ma'anic mi caj i p'ump'un tic'lan ti e'tel. Mach majtanic e'tel woli. <sup>54</sup>Mi ma'anic tsa' mejli ti coltɔntel ti jini jabil tac, uts'at mi caj i loq'uel che' ti' jabilel la' tijicñayel. Temel yic'ot i yalobilob mi caj i loq'uel. <sup>55</sup>Come jini israelob caj e'telobach, c winicobach. Tsac loc'sayob ti Egipto. La' Yumon la' Dioson.

### I yutslel lac Yum ti' tojlel jini mu' bɔ i wen jac'ob

(Dt. 7.12-24; 28.1-14)

**26** Mach yomic mi la' bajñel mel la' dios. Mach yomic mi la' ch'ujutesan jini dioste' tac, mi dios xajlel tac mi ts'ɔpbil bɔ te' tac. Mach mi la' ñocchocon la' bɔ ti' tojlel. Come joñon jach la' Yumon la' Dioson. <sup>2</sup>Chɔɔ ña'tanla i q'uiñilel c'aj o. Q'uelela ti ñuc jini cotot. Joñoñach la' Yumon.

<sup>3-5</sup>Mi xuc'ul mi la chɔɔ jac'beñon c t'an yic'ot c mandar, joñon mi caj cɔq'ueñetla ja'al che' ti' yorajlel. Che' jini mi caj i wen loq'uel chuqui mi la' pɔc' ya' ti la' lum. Jini te' mi caj i wen ac' i wut. Mi caj i wen loq'uel i wut la' ts'usub. Mi caj la' wen ñaj'an che' mi la' c'ux i bɔɔ la' ñɔc'. Tijicña mi caj la' wubin ya' ti la' chumlib. <sup>6</sup>Joñon mi caj cɔq'ueñetla i ñach'talel la' pusic'al ila ti pañimil. Tijicña mi caj i yochel la' wɔyel. Ma'anic majch mi caj i bac'tesañetla. Joñon mi caj c jisan jini jontol tac bɔ bate'el ya' ti la' lumal. <sup>7</sup>Mi caj la' wajñesan la' contrajob. Mi caj la' jisañob. <sup>8</sup>Che' an jo'tiquiletla mi caj la' wajñesan jo'c'al (100). Che' an jo'c'aletla mi caj la' wajñesan lujump'ejl mil. Mi caj la' mɔɔ ti' tojlel pejtelel la' contrajob. <sup>9</sup>Come mi caj j cantañetla. Mi caj c p'ojlesañetla. Mi caj c ts'ɔctesan jini c t'an ti la' tojlel. <sup>10</sup>Mi caj i sobrajyiel la' wixim.

Wen onto i colojbal ba' ora mi la' cha' cajel ti c'ajbal. <sup>11</sup>Mi caj c chumtΛl ti' la' tojlel. Ma'anic mi caj c ts'a'leñetla. <sup>12</sup>Mi caj c chΛn ajñel ti la' tojlel. Mi caj la' Diosiñon. Mi caj cotsañetla ti calobil. <sup>13</sup>Come joñonΛch la' Yumon la' Dioson tsa' bΛ c loc'sayetla ti Egipto cha'an mi la' wochel tic winic. Joñon tsac ts'ocbeyetla la' tajbal ti al bΛ la' cuch. Tsa cΛc'ayetla ti ajñel ti libre. Jini cha'an anix i tijicñΛyel la' pusic'al cha'an librejetixla.

### I tojol i mul jini xñusa t'an

(Dt. 28.15-68)

<sup>14</sup>Pero mi ma'anic mi la' chΛn ubin jini c t'an, mi ma'anic mi la' chΛn jac'beñon c mandar, <sup>15-16</sup>mi tsa' jach caji' la' ñusan c mandar, mi tsa' caji' la' chañ'esan la' bΛ tic tojlel cha'an mi la' ñusan c t'an, yic'ot pejtelel j cΛntesa, joñon mi caj cΛq'ueñetla wocol. Mi caj cotsΛbeñetla la' bΛq'uen. Mi caj cΛq'ueñetla jini leco bΛ ojbal, yic'ot jini c'ajc tac c'ΛlΛl mi' yajpel la' wut, c'ΛlΛl mi' toj sajtel la' pusic'al. Che' jini lolom jach mi caj la' cha'len pac', come jini la' contrajob mi caj i c'uxbeñetla. <sup>17</sup>Mi caj j contrajiñetla. Mi caj la' puts'el ti' tojlel la' contrajob. Majqui jach ts'a' mi' q'ueletla, mi caj i p'ump'un tic'lañetla. Mi caj la' to'o cha'len bΛq'uen che' ma'anic majch woli' yajñesañetla. <sup>18</sup>Pero mi ma'anic mi la' cha' sutq'uin la' bΛ cha'an ili wocol tac, che' jini mu' to cΛq'ueñetla yambΛ wucyajl wocol cha'an i tojol la' mul. <sup>19</sup>Mi caj c jisΛbeñetla pejtelel i chanlel la' pusic'al. Mi caj cΛc' ti jajmel pañimil. Wen tsatsch'ojol mi caj i sujtel la' lum. <sup>20</sup>Che' jini mi caj i to'ol jilel la' p'ΛtΛlel, come jini la' lum ma'anix mi caj i wen cosan la' pΛc'Λb. Jini la' te' ma'anix mi caj i yΛc' i wut.

<sup>21</sup>Mi tilel bixel jax la' pusic'al, mi mach la' womic la' wen ubin c t'an, mi caj cΛq'ueñetla yambΛ wucyajl jini wocol cha'an i tojol la' mul. <sup>22</sup>Mi caj c choc tilel ti la' tojlel jontol tac bΛ bate'el cha'an mi' jisan la' walobilob yic'ot la' wΛlac'. Che' jini mi caj i pim'an la' bijlel. <sup>23</sup>Mi cha'an pejtelel ili wocol ma'anic mi la' q'uextan la' pusic'al, mi tsa' jach caji la' chΛn ñusΛbeñon pejtelel jini c mandar, <sup>24</sup>che' jini joñon mi caj cΛq'ueñetla pejtelel i tojol la' mul. Mu' to cΛq'ueñetla yambΛ wucyajl wocol cha'an i tojol la' mul. <sup>25</sup>Mi caj i jisañetla espada cha'an ti caj tsa' la' ñusΛbeyon c t'an. Anquese mi la'

lon ña'tan la' coltan la' ba ya' ti la' tejclum tac, ya'i mi caj claq'ueñetla leco ba la' c'amajel. Wersa mi caj i jisañetla jini la' contrajob. <sup>26</sup>Che' mic jisan i ba la' ñac', lujuntiquil x'ixicob mi caj i tiq'uesabeñetla la' waj ti jump'ejl i yajñib c'ajc. Che' mi la' c'ux, ma'anic mi caj la' ñaj'an.

<sup>27</sup>Pero mi ma'anic mi la' ñopon, mi tilel bixel jach la' pusic'al tic tojlel che' tsa'ix la' wubi pejtelel ili wocol, <sup>28</sup>che' jini mi caj claq'ueñetla yamba wucyajl i tojol la' mul. <sup>29</sup>Mi caj la' walacl c'uxben i bac'tal la' walobilob. <sup>30</sup>Mi caj c jisabeñetla la' dios tac yic'ot jini bubujtal baqui mi la' lon pul majtañal yic'ot i pulantib. Mi caj j cay jini chamenix ba la' bac'tal tac ya' ba'an la' dios tac. Tsa'a' mi caj j q'ueletla. <sup>31</sup>Jochocña mi caj j cay jini la' tejclum. Mi caj c jisan jini la' templo tac. Ma'anix mi caj cubiben i yujts'il jini majtañal mu' ba la' pul. <sup>32</sup>Jochocña' mi caj i caytal jini pañimil. La' contrajob mi caj i yajñelob ti la' lumal. Mi caj i toj sajtelob i pusic'al cha'an la' wocol. <sup>33</sup>Mi caj c pam puquetla ti pejtelel pañimil. Mi caj claq'uetla ti jilel ti espada. Che' jini jochocña mi caj i caytal la' lum yic'ot la' tejclum tac. <sup>34-35</sup>Che' jini mi caj i c'aj i yo pejtelel jini la' wumulel tac. Mi caj i c'aj i yo la' lum che' ya' añetla ti' lumal la' contrajob. Ti pejtelel ora che' jochol mi caj i c'aj i yo, jñalch i wentajlel cha'an ma'anic tsa' la' wlaq'ue i c'aj i yo che' ti' wuwucp'ejl jab che' ba ya'to chumuletla. <sup>36</sup>Pejtelel jini ya' ba cuxulob mi caj i wersa rajyelob majlel ti' lumal i contrajob. Mi caj i yochelob ti' mozo. Che' chijlaw mi' yubibeñob i t'an i yopol te', mi caj i lon ña'tañob an majqui woli' yajñesañob. Mi caj i cha'leñob puts'el anquese ma'anic majch woli' yajñesañob. Mi caj i yajlelob. <sup>37</sup>Mi caj i laj ba cujob i ba cha'an mi' cha'leñob puts'el, come mi' lon ña'tañob an majqui mi caj i tsansañob. Che' jini mach mejlix la' malben jini la' contrajob. <sup>38</sup>Mi caj la' jisantel ti yamba lum tac. La' contrajob mi caj i jisañetla. <sup>39</sup>Pejtelel la' pi'lob mach ba anic mi' chamelob mi caj i c'unte' jilelob ti' lumal i contrajob cha'an i mul yic'ot i mul i ñojte'elob.

<sup>40</sup>Pero ya' ba' woliyob ti wocol wersa mi caj i subob i mul yic'ot i mul i ñojte'elob. Come ti' caj i tsatslelob i pusic'al tsi' ñusabeñoñob c t'an. Ma'anic tsi' wen ñopoyoñob. <sup>41</sup>Jini cha'an tsac ts'alleyob. Tsa cac'ayob ti jisantel ti' tojlel i contrajob. Mi che' jini mi' peq'uesañoñob i ba che' mic ju'sabeñoñob i pusic'al

yic'ot wocol, <sup>42</sup>joñon mi caj c ña'tan jini xuc'ul bΛ t'an tsa' bΛ cΛq'ue Jacob, yic'ot Isaac, yic'ot Abraham. Che' jini muq'uiX c cha' c'uxbiñob. <sup>43</sup>Tijicña mi caj i c'aj i yo jini lum che' jochocña mi' cΛyΛl. Che' jini mi caj i ña'tañob wersa tsi' tojoyob i mul cha'an ti' caj tsi' ñusayob c t'an. Ma'anic tsi' p'isiyob ti wenta c mandar. <sup>44</sup>Anquese cabΛl tsi' ñusΛbeyoñob c mandar, anquese ya'ix añob ti' lumal i contrajob, ma'anic mi caj c junyajlel chocob. Ma'anic mi caj c jisΛben i c'Λjñibal c trato ti' tojlelob, come joñoñach i Yumon i Dioson. <sup>45</sup>Cha'an ti' caj wolij c'uxbin jini israelob, mi caj c chΛn ña'tan jini xuc'ul bΛ c t'an tsa' bΛ cΛq'ue i ñojte'elob cha'an mi' Diosiñoñob. Come tsac loc'sa i ñojte'elob ti' Egipto ti' tojlel pejtelel winicob x'ixicob ti yambΛ lum tac. Joñon YumΛlon, che'en.

<sup>46</sup>Lac Yum tsi' γΛc'Λ pejtelel ili mandar yic'ot jini xuc'ul bΛ i t'an che' bajche' tsi' subeyob israelob ya' ti wits i c'aba Sinaí ti' tojlel jini x'e'tel i c'aba' Moisés.

### Jini sΛq'uesabil tac bΛ ti' tojlel Dios

**27** <sup>1-2</sup>Lac Yum tsi' sube' Moisés: Yom ma' suben pejtelel jini israelob: Che' an majqui mi' ña'tan i γΛq'ueñon i bΛ, che'Λch yom mi' mel: <sup>3</sup>Mi an junc'al i jabilel c'ΛΛl ti' uxc'al jini winic, yom mi' γΛc' jo'lujunc'al (300) peso. <sup>4</sup>Mi x'ixic am bΛ junc'al i jabilel c'ΛΛl ti' uxc'al yom mi' γΛc' lujunc'al (200) peso. <sup>5</sup>Che' ja'el mi ch'iton am bΛ jo'p'ejl i jabilel c'ΛΛl ti' junc'al i jabilel, yom mi' γΛc' wΛcc'al (120) peso. Mi xch'oc la' i γΛc' uxc'al (60) peso. <sup>6</sup>Pero mi an jax to jump'ejl uw c'ΛΛl ti' jo'p'ejl jab, che' jini mi mejlel i γΛc' lujump'ejl i cha'c'al (30) peso. Mi xch'oc, uts'at mi' γΛc' junc'al peso. <sup>7</sup>Pero mi an winic ñumenix bΛ i jabilel ti' uxc'al jab, la' i γΛc' lujump'ejl i jo'c'al (90) peso. Mi x'ixic uts'at mi' γΛc' uxc'al peso. <sup>8</sup>Pero mi c'ax p'ump'un jax, che' jini yom mi' pΛjyel majlel ba'an jini motomaj cha'an mi' mejlel i ña'tan bajche' mi' mejlel i γΛc'. Che' jini an ti' wenta jini motomaj cha'an mi' γΛ bajche' c'amel yom mi' γΛc'.

<sup>9</sup>Che' ja'el mi' tsi' γΛc'Λ i t'an cha'an mi' γΛq'ueñon alΛc'Λl, wersa mi' caj i γΛc'. <sup>10</sup>Mach mejlic i q'uex i t'an. Mach mejlic i jem. Mach mejlic ti' q'uextΛl uts'at bΛ ti' mach bΛ uts'atic. Mi tsa' q'uexle juncojt alΛc'Λl yic'ot yambΛ alΛc'Λl, che' jini mux c ch'Λm ti' cha'cojtlel. <sup>11-12</sup>Mi mach sΛquic jini alΛc'Λl cha'an

mi yalq'ueñon cha'an c majtan, yom mi' paljyel majlel ba'an jini motomaj cha'an mi' q'uel bajche' yilal. An ti' wenta jini motomaj cha'an mi' ña'tan bajche' yom i tojol. <sup>13</sup>Mi yom mi' cha' ch'am alac'al jini winic, la' i yac' i tojol. Che' ja'el yom mi' yac' i ñumel che' bajche' cha'yajl ba i diezmojlel.

<sup>14</sup>Che' an majqui mi' yalq'ueñon i yotot, <sup>15</sup>mi yom i cha' ch'am, uts'at mi' q'uel jini motomaj cha'an mi' ña'tan bajche' i tojol. Che'ach yom mi' yac' i tojol jini winic. Yom mi' yac' i ñumel ja'el, che' bajche' cha'yajl ba i diezmojlel. Che' jini i cha'anix jini otot.

<sup>16</sup>Che' an winic mu' ba i yalq'ueñon i yala lum, mi mejlel i yac' i tojol che' bajche' an i ñuclel, che' bajche' jayp'is mi' cha'len pac'. Mi jump'is i pac'ol jini cebada yom ma' c'ajtin jo'lujunc'al peso. <sup>17</sup>Mi tsi' yalq'ueyon i lum che' ujtél to i jabilel la' tijicñayel, on yom i tojol. <sup>18</sup>Pero mi tsa'ix ñumi i jabilel la' tijicñayel, che' jini yom i tojol che' bajche' jayp'ejl to jab yom cha'an i jabilel la' tijicñayel. <sup>19</sup>Mi yom mi' cha' ch'am i lum jini winic tsa' ba i yac'la, yom mi' yac' i tojol jini lum che' bajche' mi' sub jini motomaj. Yom mi' yac' i ñumel ja'el, jiñach cha'yajl ba i diezmojlel. <sup>20</sup>Pero mi mach yomic i cha' ch'am i lum, mi tsa' chojni ti' tojlel yamba winic, che' jini ma'anix majch mi mejlel i cha' man. <sup>21</sup>Che' ti' jabilel la' tijicñayel mi caj calq'uentel jini lum. Mi caj i yajñel ti wenta motomajob.

<sup>22-23</sup>Mi an winic mu' ba i yac' i lum che' mambil jach i cha'an, che' mach tilemic ti' tat, jini motomaj mi caj i ña'tan jayp'ejl to jab yom c'alal ti' jabilel la' tijicñayel. Jini winic mi caj i yalq'ueñon i tojol che' bajche' mi' yal jini motomaj. Ch'ujulach, c cha'añach. <sup>24</sup>Che' ti' jabilel la' tijicñayel, mi caj i cha' aq'uentel jini ñaxan ba i yum. <sup>25</sup>Ti pejtelel chuqui tac ma' ñoptaben i tojol, uts'at ma' toj ti taq'uin am ba i c'ajñibal la' cha'an.

<sup>26</sup>Mach mejlic la' cha' aq'ueñon jini ñaxan ba i yal tac la' w'alac' come c cha'añach. <sup>27</sup>Pero mi mach salquic jini alac'al, mi mejlel la' waq'ueñon taq'uin cha'an i wentajlel jini la' w'alac' che' bajche' mi' ña'tan jini motomaj. Yom mi la' wac' yic'ot i ñumel, che' bajche' cha'yajl ba i diezmojlel. Mi mach la' womic la' cha' ch'am, mi mejlel la' chomben yamba winic. <sup>28</sup>Pero mach mejlic ti chojñel jini tsa' ba la' waq'ueyon junyajlel, mi winicob, mi alac'al tac, mi lum tac, come

ch'ujulach, c cha'añlach. <sup>29</sup>Jini winic tsa' bΛ aq'uenti i yorajlel cha'an mi' tsΛnsΛntel mach mejlic i toj i q'uexol ti taq'uin. Wersa mi caj i chΛmel.

<sup>30</sup>Jini diezmo loq'uem tac bΛ ti la' lum, mi c'uxbil bΛ i wut jam, mi i wut pΛc'ΛbΛl, c cha'añlach, ch'ujulach. <sup>31</sup>Mi an juntiquil yom bΛ i cha' mΛn jini diezmo, mi tsepil bΛ i wut jam, mi i wut pΛc'ΛbΛl, ts'ΛcΛl yom mi' yΛc' i tojol yic'ot i ñumel che' bajche' cha'yajl i diezmojlel. <sup>32</sup>Pejtelel i diezmojlel jini wacax, yic'ot tiñΛme', yic'ot pejtelel jini mu' bΛ i tsijquel, c cha'añlach. <sup>33</sup>Mach yomic mi la' ñaxan q'uel mi uts mi jontol. Mach yomic mi la' q'uex. Mi tsa' la' q'uexe, che' jini yom mi la' wΛq'ueñon ti cha'cojtlel jini i q'uexol. Mach mejlic ti mΛñol. Che' tsi' yΛΛΛ lac Yum.

<sup>34</sup>Pejtelel iliyi jiñlach i mandar lac Yum tsa' bΛ i sube Moisés ya' ti wits i c'aba' Sinaí cha'an mi' cha' subeñob jini israelob.